



## WK0109 Bird chaser Sonic

### EN

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

**Important safeguards:** This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Outdoor use (waterproof IP44). Keep out of reach of children.

Never put your ear on the device when it is active. The device is intended for use on the private property of the user. Since the sounds of the device are audible, it is recommended to install the device more than 20 meters from a place that could disturb your neighbors if there is no obstacle between you.

In the event of a storm or prolonged rain, store the device to avoid any damage.

**Operation:** The device repels birds (pigeons, crows, magpies, seagulls, gulls, starlings...). It combines menacing noises (screams of predators/raptors, rifle shots, barking dogs) and LED light flashes. Panicked by these sounds, the birds feel a danger pushing them to leave the premises. High intensity LEDs increase the feeling of panic and make the device effective against other pests, such as small rodents, rabbits, squirrels... The device immediately repels the birds present, however changes in the birds' habits take quite a long time, the latter will tend to return so allow a few weeks for optimal results. For greater efficiency, menacing noises are emitted randomly. The device thus protects an area up to 400 m<sup>2</sup> (orchards, vegetable gardens...).

**About sound waves:** They bounce off smooth surfaces but are absorbed by soft materials such as plants. Sound waves do not pass through walls, trees or objects.

**Power supply:** The device is powered by 4 AA 1.2 V rechargeable batteries (included) which are automatically recharged by the photovoltaic panel.

To install the batteries:

Ensure the device is switched off (OFF position).

Open the device cover.

Insert the batteries and close the cover.

Notes: Batteries must be inserted respecting the polarities indicated on the device. Non-rechargeable batteries should not be recharged. Different types of batteries or new and used batteries should not be mixed. Used batteries must be removed from the device and returned to the point of sale where they were purchased to enter the recycling system or deposited in the recycling center. If the device will not be used for a long time, the batteries should be removed. The supply terminals must not be short-circuited.

### 2 operating modes:

**FIXED:** The indicator light is flashing red, sounds and flashes are emitted for 40 seconds at predefined intervals. The potentiometer allows you to determine a time interval between 4 and 25 minutes. The device has an automatic brightness detection function; when the light starts to fade (in the evening), the device stops working. In fact, most birds are not active in the evening. To turn off the device, turn the button to OFF.

**AUTO:** The indicator light is steady red, the motion sensor located on the front of the device triggers the emission of sounds and flashes as soon as it detects the presence of pests. It runs for 40 seconds when an intruder is detected, then starts a new cycle of 40 seconds if the intruder is still detected. The motion sensor has a detection angle of approximately 120° and a maximum detection range of 10 meters. The volume can be preset using the "Volume" button. The effectiveness of the device is greatest when the volume is set to maximum.

### Installation and settings:

1. Secure the device with screws to a pole, wall, tree or other support. Point the speaker in the air towards the area to be protected.
2. Select FIXED or AUTO operating mode.
3. Adjust the volume.
4. For FIXED mode only, set the desired time interval between sound emissions.

It is recommended to install the device at a height of 1 m to 1.5 m, where pests are detected (usually nests). Do not place the device facing trees, branches, roofs... This could block the motion sensor and significantly reduce the effectiveness of the device. Furthermore, position the scarer in a location that limits the effects of natural elements on the device (water, snow, heat and direct UV radiation from the sun).

Let the device running continuously during the day.

To protect a large area, or if the foliage in the area to be protected is dense, several devices may be necessary. If no effectiveness is observed after several weeks of use, change the location of the device.

**Maintenance:** Turn off the device and clean it with a dry cloth. Clean the solar sensor screen regularly with a soft cloth.

### Technical data:

Power supply: solar panel with 4 AA 1.2 V rechargeable batteries.

Maximum power consumption: 1.8 W.

Sound frequencies: 0.6-5 kHz sinusoidal.

Sound levels: 80-120 dB.

Motion sensor range: 10 m, angle: 120°.

**Recycling:** This device and its batteries should be recycled. Do not throw in household waste; bring them back to the point of sale where they were purchased to enter the recycling system or drop them off at the recycling center.



### DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

**Wichtige Informationen:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Gebrauch im Außenbereich (Gerät dicht gemäß IP44). Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Niemals das Ohr direkt an das Gerät halten, wenn dieses in Betrieb ist. Das Gerät ist nur für den Gebrauch auf dem eigenen Privatgrundstück vorgesehen. Da die Töne des Geräts hörbar sind, empfiehlt es sich, das Gerät in über 20 Meter Entfernung eines Ortes aufzustellen, an dem Ihre Nachbarn gestört werden könnten, falls Sie kein Hindernis trennt.

Das Gerät bei Sturm oder längeren Niederschlägen wegräumen, um Schäden zu vermeiden.

**Funktionsweise:** Das Gerät vertreibt Vögel (Tauben, Krähen, Möwen, Elstern, Stare ...). Es kombiniert bedrohliche Geräusche (Raubtier- bzw. Raubvogellaute, Gewehrschüsse, Hundebellen) mit LED-Lichtblitzen. Die Vögel geraten durch diese Töne in Panik und empfinden eine Gefahr, die sie dazu treibt, den Ort zu verlassen. Die extrem starken LEDs verstärken das Panikgefühl und machen das Gerät auch gegen andere Schädlinge wirksam, z. B. kleine Nagetiere, Kaninchen, Eichhörnchen usw. Das Gerät vertreibt anwesende Vögel umgehend, allerdings dauert es eine Weile, bis sich die Gewohnheiten der Vögel ändern, sodass sie dazu neigen werden, wiederzukommen. Rechnen Sie mit einigen Wochen, bis sich ein optimales Ergebnis einstellt. Um die Wirkung zu erhöhen, werden die bedrohlichen Geräusche in zufälliger Reihenfolge abgegeben. Das Gerät schützt somit eine Fläche von bis zu 400 m<sup>2</sup> (Obst- und Gemüsegärten ...).

**Über Schallwellen:** Sie prallen an glatten Oberflächen ab, werden jedoch von weichen Materialien wie Pflanzen absorbiert. Schallwellen können weder Wände noch Bäume noch Gegenstände durchdringen.

**Stromversorgung:** Das Gerät wird von 4 wiederaufladbaren Batterien AA 1,2 V (im Lieferumfang enthalten) versorgt, die automatisch durch das Solarpanel aufgeladen werden.

Zum Einlegen der Batterien:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Stellung OFF).

Öffnen Sie den Deckel des Geräts.

Legen Sie die Batterien ein und schließen Sie den Deckel wieder.

Anmerkungen: Beim Einlegen der Batterien muss die auf dem Gerät angegebene Polarität beachtet werden. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Verschiedene Batteriearten oder neue und verbrauchte Batterien dürfen nicht vermischt werden. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden, wo sie gekauft wurden, damit sie recycelt oder auf einer Mülldeponie entsorgt werden. Wenn das Gerät eine längere Zeit lang nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden. Die Anschlusspole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

### 2 Betriebsarten:

**FEST:** Die Kontrollleuchte ist rot blinkend, die Töne und Blitze werden 40 Sekunden lang in vordefinierten Abständen ausgegeben. Mit dem Potenziometer können Sie ein Zeitfenster zwischen 4 und 25 Minuten festlegen. Das Gerät verfügt über eine automatische Funktion zur Helligkeitserkennung. Wenn das Licht schwächer wird (abends), stellt das Gerät den Betrieb ein. Die meisten Vögel sind nämlich abends nicht aktiv. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf OFF.

AUTO: Die Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft rot, der Bewegungssensor an der Vorderseite des Geräts löst die Abgabe von Tönen und Blitzen aus, sobald er die Anwesenheit von Schädlingen erkennt. Es läuft 40 Sekunden lang, wenn ein Eindringling erkannt wird, und beginnt dann einen neuen 40-Sekunden-Zyklus, wenn der Eindringling immer noch erkannt wird. Der Bewegungssensor hat einen Erfassungswinkel von ca. 120° und eine maximale Erfassungsreichweite von 10 Metern. Die Lautstärke kann mithilfe des Schalters "Lautstärke" voreingestellt werden. Die Wirkung des Geräts ist am höchsten, wenn die Lautstärke auf Maximum eingestellt ist.

#### Einrichtung und Einstellungen:

1. Befestigen Sie das Gerät mit Schrauben an einem Pfosten, einer Mauer, einem Baum oder einem anderen Träger. Richten Sie den Lautsprecher in die Luft in Richtung des zu schützenden Bereichs.
2. Wählen Sie die Betriebsart FEST oder AUTO.
3. Stellen Sie die Lautstärke ein.
4. Stellen Sie nur bei die Betriebsart FEST das gewünschte Zeitfenster zwischen den Tonabgaben ein. Es empfiehlt sich, das Gerät in einer Höhe von 1 m bis 1,5 m anzubringen, wo die Schädlinge entdeckt werden (meist Nester). Stellen Sie das Gerät nicht vor Bäumen, Ästen, Dächern usw. auf, da dies den Bewegungssensor blockieren und die Wirkung des Geräts erheblich beeinträchtigen könnte. Stellen Sie außerdem den Vogelschreck an einem Ort auf, der die Auswirkungen der natürlichen Elemente auf das Gerät begrenzt (Wasser, Schnee, Hitze und direkte UV-Strahlung der Sonne).

Lassen Sie das Gerät tagsüber permanent in Betrieb. Zum Schutz größerer Flächen oder bei einem dichten Laubwerk im zu schützenden Bereich können mehrere Geräte notwendig sein.

Wenn nach mehrwöchigem Gebrauch keine Wirksamkeit festgestellt wird, ändern Sie den Standort des Geräts.

**Instandhaltung:** Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch. Reinigen Sie die Solarzelle außen regelmäßig mit einem weichen Tuch.

#### Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: Solarpanel mit 4 wieder-aufladbaren Batterien AA 1,2 V.  
Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 1,8 W.  
Tonfrequenzen: 0,6-5 kHz sinusförmig.  
Geräuschpegel: 85-120 dB.  
Reichweite des Bewegungssensors: 10 m, Winkel: 120°.

**Recycling:** Dieses Gerät und seine Batterien müssen recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo sie gekauft wurden,

damit sie in den Recycling-Kreislauf eintreten oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



#### ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para su consulta posterior.

**Información importante:** Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión. Uso en exteriores (dispositivo impermeable IP44). Mantener fuera del alcance de los niños. No pegar nunca la oreja al aparato si está activo. El aparato está pensado para utilizarse en la propiedad privada del usuario. Los sonidos del dispositivo son audibles de modo que es recomendable instalarlo a más de 20 metros de donde puedan molestar al vecindario si no hay obstáculos intermedios de separación. En caso de tormenta o largos periodos de lluvia, guardar el aparato para evitar su deterioro.

**Funcionamiento:** El dispositivo ahuyenta pájaros (palomas, cuervos, gaviotas, urracas, estorninos, etc.). Combina sonidos amenazantes (gritos de depredadores/ rapaces, disparos de rifle, ladridos de perros) y destellos luminosos LED. Asustadas por los sonidos, las aves sienten un peligro que las obliga a huir. Los LED de alta intensidad aumentan la sensación de pánico y hacen que el dispositivo sea eficaz contra otras plagas, como pequeños roedores, conejos, ardillas, etc. El dispositivo ahuyenta las aves presentes inmediatamente, sin embargo, como las aves tardan en cambiar de costumbres, tenderán a regresar, así que espere unas semanas para obtener resultados óptimos. Para una mayor eficacia, los sonidos amenazantes se emiten de forma aleatoria. El dispositivo protege así una superficie de hasta 400 m<sup>2</sup> (viveros, huertas, etc.).

**Acerca de las ondas sonoras:** Rebotan en las superficies lisas pero son absorbidas por los materiales blandos como las plantas. Las ondas sonoras no atraviesan ni paredes, ni árboles ni objetos.

**Alimentación:** El dispositivo funciona con 4 pilas recargables AA de 1,2 V (incluidas) que se recargan automáticamente mediante el panel fotovoltaico.

Para instalar las pilas:

Asegúrese de que el dispositivo esté apagado (posición OFF).

Abra la tapa del dispositivo.

Coloque las pilas y cierre la tapa.

Observaciones: Las pilas deben colocarse respetando la polaridad indicada. Las pilas no recargables no se pueden cargar. No mezclar pilas de diferente tipo ni las pilas nuevas y las usadas. Sacar las pilas usadas del aparato y llevarlas al punto de venta donde se compraron o llevarlas a un punto limpio a fin de que sean recicladas. Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, conviene retirar las pilas. Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.

#### Dos modos de funcionamiento:

**FIJO:** La luz indicadora parpadea en rojo, se emiten sonidos y destellos durante 40 segundos a intervalos preestablecidos. El potenciómetro permite fijar un intervalo de tiempo de entre 4 y 25 minutos. El dispositivo tiene una función de detección automática de luminosidad: deja de funcionar cuando empieza a bajar la luz al atardecer. De hecho, la mayoría de aves no está activa por la noche. Para apagar el dispositivo, gire el botón a OFF.

**AUTO:** La luz indicadora es roja fija, el sensor de movimiento ubicado en la parte frontal del dispositivo activa la emisión de sonidos y parpadea tan pronto como detecta la presencia de plagas. Funciona durante 40 segundos cuando detecta un intruso y luego comienza un nuevo ciclo de 40 segundos si sigue detectándolo. El sensor de movimiento tiene un ángulo de detección de aproximadamente 120° y un alcance máximo de detección de 10 metros. El volumen se puede preestablecer usando el botón "Volumen". La eficacia del dispositivo es mayor cuando el volumen está al máximo.

#### Instalación y ajustes:

1. Fije el dispositivo con tornillos a un poste, pared, árbol u otro soporte. Apunte el altavoz en el aire hacia el área a proteger.
  2. Seleccione el modo de funcionamiento FIJO o AUTO.
  3. Ajustar el volumen.
  4. Sólo en el modo FIJO: configure la frecuencia deseada entre sonidos.
- Es recomendable instalar el dispositivo a una altura de 1 - 1,5 metros, donde se detecten plagas (generalmente nidos). No coloque el dispositivo frente a árboles, ramas, tejados, etc. Se podría bloquear el sensor de movimiento y reducir considerablemente su eficacia. Coloque el dispositivo ahuyentador en un lugar que limite la acción de la intemperie (agua, nieve, calor y radiación ultravioleta directa del sol).

Dejar funcionar el aparato durante todo el día.

Para cubrir una superficie grande o si la vegetación de la zona es densa, tal vez hagan falta varios aparatos. Si no se observa resultados después de varias semanas de uso, cambie la ubicación del dispositivo.

**Mantenimiento:** Apague el dispositivo y límpiolo con un paño seco. Limpie periódicamente la pantalla del panel solar con un paño suave.

#### Datos técnicos:

Fuente de alimentación: panel solar con 4 pilas recargables AA de 1,2 V.  
Consumo máximo de energía: 1,8 W.  
Frecuencias acústicas: 0,6-5 kHz sinusoidales.  
Nivel acústico: 85-120 dB.  
Alcance del sensor de movimiento: 10 metros, ángulo: 120°.

**Reciclaje:** Este dispositivo y sus baterías deben reciclarse. No tirarlos a la basura doméstica; devolverlos al punto de venta donde se compraron o llevarlos a un punto limpio para su reciclaje.



#### IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

**Informazioni importanti:** questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza. Uso esterno (apparecchio impermeabile IP44). Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non tenere mai l'orecchio a contatto con l'apparecchio quando è attivo. L'apparecchio è previsto per un utilizzo nella proprietà privata dell'utilizzatore. Poiché i suoni emessi dall'apparecchio sono udibili, si consiglia di installare l'apparecchio a più di 20 metri dalla zona in cui potrebbe essere fonte di disturbo per i vicini se non è presente alcuna barriera di separazione. In caso di tempesta o prolungati periodi di pioggia, riporre l'apparecchio onde evitare danneggiamenti.

**Funzionamento:** l'apparecchio allontana gli uccelli (piccioni, corvi, gabbiani, gazze, gavine, storni, ecc.). Combina rumori minacciosi (versi di predatori/rapaci, colpi di carabina, abbaiare di cani) e lampi di luce LED. Spaventati da questi suoni, gli uccelli percepiscono un pericolo che li spinge ad allontanarsi. I LED ad alta intensità aumentano la sensazione di panico e rendono l'apparecchio efficace contro altri animali molesti, come piccoli roditori, conigli, scoiattoli, ecc. L'apparecchio respinge immediatamente gli uccelli presenti, tuttavia poiché un cambiamento delle loro abitudini richiede tempo tenderanno a tornare ed è dunque necessario attendere alcune settimane per ottenere risultati ottimali. Per una maggiore efficacia, i rumori minacciosi vengono emessi in modo casuale. L'apparecchio protegge così una superficie fino a 400 m<sup>2</sup> (frutteti, orti, ecc.).

**Informazioni sulle onde sonore:** rimbalzano sulle superfici lisce ma sono assorbite dai materiali morbidi come le piante. Le onde sonore non attraversano né muri, né alberi, né oggetti.

**Alimentazione:** l'apparecchio è alimentato da 4 pile ricaricabili AA da 1,2 V (incluse) che vengono ricaricate automaticamente dal pannello fotovoltaico.

Per installare le pile:

assicurarsi che l'apparecchio sia spento (posizione OFF).

Aprire il coperchio dell'apparecchio.

Inserire le pile e chiudere il coperchio.

Note: le pile devono essere inserite rispettando la polarità indicata sull'apparecchio. Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate. Tipi diversi di pile o le pile nuove e usate non devono essere mischiati. Le pile usate devono essere rimosse dall'apparecchio e portate al punto vendita presso il quale sono state acquistate per accedere al sistema di riciclaggio o alla discarica. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è opportuno rimuovere le pile. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

## 2 modalità di funzionamento:

FISSO: la spia lampeggia in rosso, vengono emessi suoni e lampeggi per 40 secondi a intervalli preimpostati. Il potenziometro permette di determinare un intervallo di tempo compreso tra 4 e 25 minuti. L'apparecchio dispone di una funzione di rilevamento automatico della luminosità; quando la luce inizia ad affievolirsi (la sera), l'apparecchio smette di funzionare. Di sera, infatti, la maggior parte degli uccelli non è attiva. Per arrestare l'apparecchio, ruotare il pulsante su OFF. AUTO: la spia è rossa fissa, il sensore di movimento situato sulla parte anteriore dell'apparecchio attiva l'emissione di suoni e lampeggi non appena rileva la presenza di animali molesti. Funziona per 40 secondi quando viene rilevato un intruso, quindi si riavvia

con un nuovo ciclo di 40 secondi se l'intruso viene ancora rilevato. Il sensore di movimento ha un angolo di rilevamento di circa 120° e una portata di rilevamento massima di 10 metri. Il volume può essere preimpostato utilizzando il pulsante "Volume". L'efficacia dell'apparecchio è maggiore quando il volume è impostato al massimo.

## Installazione e regolazioni:

1. Fissare l'apparecchio con delle viti a un palo, un muro, un albero o un altro supporto. Orientare l'altoparlante in aria verso la zona da proteggere.

2. Selezionare la modalità di funzionamento FISSO o AUTO.

3. Regolare il volume.

4. Solo per la modalità di funzionamento FISSO, impostare l'intervallo di tempo desiderato tra le emissioni sonore.

Si consiglia di installare l'apparecchio a un'altezza compresa tra 1 m e 1,5 m, dove vengono rilevati gli animali molesti (solitamente nidi). Non posizionare l'apparecchio di fronte ad alberi, rami, tetti, ecc. Ciò potrebbe bloccare il sensore di movimento e ridurre notevolmente l'efficacia dell'apparecchio. Inoltre, posizionare l'apparecchio in un luogo che limiti gli effetti degli elementi naturali su di esso (acqua, neve, calore e radiazioni UV dirette del sole).

Lasciare l'apparecchio costantemente in funzione durante la giornata.

Per proteggere una superficie di grandi dimensioni oppure se il fogliame della zona da proteggere è fitto, potrebbero essere necessari più apparecchi.

Se dopo varie settimane di utilizzo non si osserva alcuna efficacia, cambiare la posizione dell'apparecchio.

**Manutenzione:** spegnere l'apparecchio e pulirlo con un panno asciutto. Pulire regolarmente lo schermo del sensore solare con un panno morbido.

## Dati tecnici:

Alimentazione elettrica: pannello solare con 4 pile ricaricabili AA da 1,2 V.

Massimo consumo elettrico: 1,8 W.

Frequenze sonore: 0,6-5 kHz sinusoidali.

Livelli sonori: 85-120 dB.

Portata del sensore di movimento: 10 m, angolo: 120°.

**Riciclaggio:** questo apparecchio e le sue pile devono essere riciclati. Non gettare nei rifiuti domestici; portarli al punto vendita presso il quale sono stati acquistati per accedere al sistema di riciclaggio o smaltirli in discarica.



## NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.

**Belangrijke informatie:** Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of zij instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken, en mits zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Voor gebruik buitenshuis (waterdicht IP44-apparaat).

Buiten bereik van kinderen houden.

Breng het apparaat niet te dicht in de buurt van uw oren wanneer het is ingeschakeld. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik op het privéterrein van de gebruiker. Aangezien het geluid van het apparaat hoorbaar is, raden we u aan het apparaat op meer dan 20 meter van een plek die uw bureu zou kunnen hinderen te plaatsen, als er zich geen obstakels tussen uw eigendom en dat van de bureu bevinden.

Bij storm of aanhoudende regen het apparaat opbergen om beschadiging te voorkomen.

**Werkig:** Het apparaat weert vogels (duiven, kraaien, meeuwen, eksters, meeuwen, spreeuwen, ...). Het combineert dreigende geluiden (kreten van roofdieren/roofvogels, geweerschoten, geblaf van honden) en LED-lichtflitsen. Vogels worden nerveus van het geluid en hebben het gevoel dat er gevaar heerst, waardoor ze de plek verlaten. De LED's met hoge intensiteit verhogen het paniekgevoel en maken het apparaat effectief tegen ander ongedierte, zoals kleine knaagdieren, konijnen, eekhoorns, enz. Het apparaat weert aanwezige vogels onmiddellijk, maar vogels hebben veel tijd nodig om hun gewoonten te veranderen, dus u moet rekening houden met een paar weken voor een optimaal resultaat. Voor de beste efficiëntie worden de dreigende geluiden op willekeurige wijze uitgezonden. Het apparaat beschermt een gebied tot 400 m<sup>2</sup> (boomgaarden, moestuinen, ...).

**Over geluidsgolven:** De golven weerkaatsen tegen gladde oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen, zoals planten. De geluidsgolven gaan niet door muren, bomen en voorwerpen heen.

**Stroom:** Het apparaat wordt gevoed door 4 oplaadbare AA-batterijen van 1,2 V (meegeleverd), die automatisch worden opgeladen via het fotovoltaïsche paneel.

De batterijen installeren:

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld (OFF-stand). Open de klep van het apparaat.

Plaats de batterijen en sluit de afdekking weer af.

Opmerkingen: De batterijen moeten worden geplaatst volgens de op het apparaat aangegeven polariteit. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er mogen geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar worden gebruikt. De gebruikte batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat en naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht worden teruggebracht om in het recyclingsstelsel te worden opgenomen, of naar een recyclingcentrum worden gebracht. Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd. De voedings-aansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

## 2 bedrijfsmodi:

VAST: Het indicatielampje knippert rood en er klinken geluiden en flitsen gedurende 40 seconden met vooraf ingestelde intervallen. Met de potentiometer kan een tijdsinterval tussen 4 en 25 minuten worden ingesteld. Het apparaat heeft een automatische helderheids-detectie; wanneer het licht begint te vervagen ('s avonds), stopt het apparaat met werken. De meeste vogels zijn 's avonds niet actief. Zet de knop op OFF om het apparaat uit te schakelen.

AUTO: Het indicatielampje is constant rood en de bewegingssensor aan de voorkant van het apparaat maakt geluid en knippert zodra de aanwezigheid van ongedierte gedetecteerd wordt. Het apparaat werkt 40 seconden wanneer een indringer wordt gedetecteerd en start dan een nieuwe cyclus van 40 seconden als de indringer nog steeds wordt gedetecteerd. De bewegings-sensor heeft een detectiehoek van ongeveer 120° en een maximaal detectiebereik van 10 meter. Het volume kan vooraf worden ingesteld met de knop "Volume". Het apparaat is het efficiëntst als het volume op maximaal staat.

## Installatie en instellingen:

1. Bevestig het apparaat met schroeven aan een paal, muur, boom of andere steun. Richt de luidspreker in de lucht in de richting van het te beschermen gebied.

2. Selecteer de werkingsmodus VAST of AUTO.

3. Regel het volume.

4. Stel alleen voor de VAST-modus het gewenste tijdsinterval tussen de geluidsuitzendingen in.

Het is aan te raden om het apparaat te installeren op een hoogte van 1 m tot 1,5 m, waar ongedierte wordt gedetecteerd (meestal nesten). Plaats het apparaat niet tegenover bomen, takken, daken, enz. Dit kan de bewegingssensor blokkeren en de efficiëntie van het apparaat aanzienlijk verminderen. Plaats het afschrik-middel bovendien op een plek die de effecten van

natuurlijke elementen op het apparaat beperkt (water, sneeuw, hitte en directe UV-straling van de zon).  
Houd het apparaat tijdens de dag permanent ingeschakeld.

Als u een groot oppervlak wil beveiligen, of als er dichte begroeiing is in het te beschermen gebied, moet u meerdere apparaten gebruiken.  
Als er na enkele weken gebruik geen effect wordt waargenomen, verander dan de locatie van het apparaat.

**Onderhoud:** Schakel het apparaat uit en maak het schoon met een droge doek. Reinig het scherm van de zonnensensor regelmatig met een zachte doek.

#### Technische gegevens:

Stroomvoorziening: zonnepaneel met 4 oplaadbare AA-batterijen van 1,2 V.

Maximaal stroomverbruik: 1,8 W.

Geluidsfrequenties: 0,6-5 kHz sinusgolven.

Geluidsniveaus: 85-120 dB.

Bereik van de bewegingssensor: 10 m, hoek: 120°.

**Recycling:** Dit apparaat en de batterijen moeten worden gerecycled. Gooi ze niet bij het huisvuil. Breng ze terug naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht om in het recyclingstelsel te worden opgenomen, of breng ze naar een recyclingcentrum.



#### FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

**Informations importantes :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Usage extérieur (appareil étanche IP44). Tenir hors de portée des enfants.

Ne jamais coller l'oreille sur l'appareil lorsque celui-ci est actif. L'appareil est prévu pour un usage sur la propriété privée de l'utilisateur. Les sons de l'appareil étant audibles, il est recommandé d'installer l'appareil à plus

de 20 mètres d'un endroit qui pourrait gêner vos voisins si aucun obstacle ne vous sépare.

En cas de tempête, ou de périodes prolongées de pluie, ranger l'appareil afin d'éviter toute détérioration.

**Fonctionnement :** L'appareil repousse les oiseaux (pigeons, corbeaux, mouettes, pies, goélands, étourmeaux...). Il combine des bruits menaçants (cris de prédateurs/rapaces, tirs de carabine, aboiements de chiens) et des flashes lumineux LED. Paniqués par ces sons, les oiseaux ressentent un danger les poussant à quitter les lieux. Les LED à haute intensité augmentent le sentiment de panique et rendent l'appareil efficace contre d'autres nuisibles, comme les petits rongeurs, les lapins, les écureuils... L'appareil repousse les oiseaux présents immédiatement, en revanche les changements d'habitude des oiseaux sont assez longs, ces derniers vont avoir tendance à revenir donc compter quelques semaines pour un résultat optimal. Pour une meilleure efficacité, les bruits menaçants sont émis de façon aléatoire. L'appareil protège ainsi une surface allant jusqu'à 400 m<sup>2</sup> (vergers, potagers...).

**À propos des ondes sonores :** Elles rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbées par les matériaux mous tels que les plantes. Les ondes sonores ne traversent pas les murs ni les arbres, ni les objets.

**Alimentation :** L'appareil est alimenté par 4 piles rechargeables AA 1,2 V (incluses) qui sont rechargées automatiquement par le panneau photovoltaïque.

Pour installer les piles :

S'assurer que l'appareil est bien éteint (position OFF).

Ouvrir le couvercle de l'appareil.

Placer les piles et refermer le couvercle.

Remarques : Les piles doivent être insérées en respectant les polarités indiquées sur l'appareil. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et rapportées au point de vente où elles ont été achetées pour entrer dans le système de recyclage ou déposées en déchetterie. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

#### 2 modes de fonctionnement :

**FIXE :** Le voyant lumineux est rouge clignotant, les sons et les flashes sont émis pendant 40 secondes à des intervalles prédéfinis. Le potentiomètre permet de déterminer un intervalle de temps entre 4 et 25 minutes. L'appareil dispose d'une fonction automatique de détection de luminosité ; lorsque la lumière commence à baisser (le soir), l'appareil cesse de fonctionner. En effet,

la plupart des oiseaux ne sont pas actifs le soir. Pour arrêter l'appareil, placer le bouton sur OFF.

**AUTO :** Le voyant lumineux est rouge fixe, le capteur de mouvements situé à l'avant de l'appareil déclenche l'émission de sons et de flashes dès qu'il détecte la présence de nuisibles. Il fonctionne 40 secondes lors de la détection d'un intrus puis repart sur un nouveau cycle de 40 secondes si l'intrus est toujours détecté. Le capteur de mouvements possède un angle de détection d'environ 120° et une portée de détection maximale de 10 mètres. Le volume peut être prédéfini à l'aide du bouton « Volume ». L'efficacité de l'appareil est maximale lorsque le volume est réglé au maximum.

#### Installation et réglages :

1. Fixer l'appareil avec des vis sur un poteau, un mur, un arbre ou un autre support. Orienter le haut-parleur en l'air vers la zone à protéger.
2. Sélectionner le mode de fonctionnement FIXE ou AUTO.
3. Régler le volume.
4. Uniquement pour le mode FIXE, régler l'intervalle de temps souhaité entre les émissions sonores.

Il est conseillé d'installer l'appareil à une hauteur de 1 m à 1,5 m, où les nuisibles sont détectés (généralement les nids). Ne pas placer l'appareil face à des arbres, des branches, des toits... Cela risquerait de bloquer le capteur de mouvements et de réduire considérablement l'efficacité de l'appareil. Par ailleurs, positionner l'effaroucheur à un endroit limitant les effets des éléments naturels sur l'appareil (eau, neige, chaleur et rayonnement U.V. direct du soleil).

Laisser l'appareil fonctionner en permanence la journée. Pour protéger une grande surface, ou si le feuillage de la zone à protéger est dense, plusieurs appareils peuvent être nécessaires.

Si aucune efficacité n'est constatée après plusieurs semaines d'utilisation, changer l'emplacement de l'appareil.

**Maintenance :** Eteindre l'appareil et le nettoyer avec un chiffon sec. Nettoyer régulièrement l'écran du capteur solaire avec un chiffon doux.

#### Données techniques :

Alimentation électrique : panneau solaire avec 4 piles rechargeables AA 1,2 V.

Consommation électrique maximale : 1,8 W.

Fréquences sonores : 0,6-5 kHz sinusoïdales.

Niveaux sonores : 85-120 dB.

Portée du capteur de mouvements : 10 m, angle : 120°.

**Recyclage :** Cet appareil et ses piles doivent être recyclés. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; les rapporter au point de vente où ils ont été achetés pour

entrer dans le système de recyclage ou les déposer en déchetterie.



#### HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi megtekintés érdekében.

**Fontos információk:** 8 évnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek. Kültéri használat (IP44 vízálló készülék). Gyermekektől elzárva tartandó.

Soha ne helyezze a fülét a készülékre, amikor az aktiv. A készülék kizárólag a felhasználója magánterületén való használatra szolgál. Mivel a készülék hangjai hallhatóak, ajánlatos a készüléket 20 méternél távolabb telepíteni az olyan helyektől, ahol zavarhatja a szomszédokat, ha nincs közbülső elválasztó akadály.

Vihar vagy erősebb esőzés esetén a készüléket a károsodás megelőzése érdekében vigye be.

**Működés:** A készülék elriasztja a madarakat (galambokat, varjakat, sirályokat, szarkákat, seregélyeket stb.). Fenyegető hangokat (ragadozók/ragadozó madarak kiáltásai, puskalövések, kutyák ugatása) és villogó LED-es fényeket ad ki egyszerre. A madarak ezektől a hangoktól pánikba esve veszélyt éreznek, ami arra készíti őket, hogy elhagyják a területet. A nagy fényerejű LED-ek fokozzák a pánikérzetet, és a készüléket más kártevők, például kis rágcsálók, nyulak, mókusok stb. ellen is hatékonyá teszik. A készülék azonnal elriasztja a jelenlévő madarakat, a madaraknál azonban hosszú időbe telik, amíg megváltoztatják szokásaikat, gyakran visszatérnek, ezért az optimális eredmény eléréséhez néhány hetet kell működtetni. A nagyobb hatékonyság érdekében a fenyegető hangok véletlenül szólnak meg. A készülék legfeljebb 400 m<sup>2</sup>-es területet véd (gyümölcsösök, veteményesek stb.).

**A hanghullámokról:** A sima felületekről visszaverődnek, de a puha anyagok, például a növények elnyelik őket.

A hanghullámok nem hatolnak át a falakon, fákon vagy tárgyakon.

**Áramellátás:** A készüléket 4 db 1,2 V-os AA elem (tartozék) táplálja, amelyeket a fotovoltaiikus panel automatikusan feltölt.

Az elemek behelyezése:

Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva (OFF (KI) állás).

Nyissa ki a készülék fedelét.

Helyezze be az elemeket és zárja vissza a fedelet.

Megjegyzés: Az elemeket a készüléken feltüntetett polaritásnak megfelelően kell behelyezni. A nem újratölthető elemeket tilos újratölteni. A különböző típusú elemek, illetve az új és a használt elemek nem keverhetők. A használt elemeket el kell távolítani a készülékből és vissza kell vinni az értékesítési helyre, ahol azokat megvásárolta, hogy bekerüljenek az újrahasznosító rendszerbe, vagy le kell adni egy újrahasznosító központban. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az elemeket ki kell venni. A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárni.

## 2 üzemmód :

**FIXE:** A jelzőfény pirosan villog, és előre meghatározott időközönként 40 másodpercig hangok és villogások jelennek meg. A potenciométerrel 4 és 25 perc közötti időintervallumot lehet beállítani. A készülék automatikus fényerő-érzékelő funkcióval rendelkezik; amikor a fény kezd elhalványulni (este), a készülék leáll. A legtöbb madár este nem aktív. A készülék leállításához fordítsa a gombot OFF (KI) állásba.

**AUTO:** A jelzőfény állandó piros színnel ég, a készülék elején található mozgásérzékelő pedig hangot ad ki és villog, amint kártevők jelenlétét észleli. Behatoló észlelésekor 40 másodpercig működik, majd újabb 40 másodperces ciklust indít, ha a behatolót továbbra is észleli. A mozgásérzékelő érzékelési szöge körülbelül 120°, maximális érzékelési tartománya pedig 10 méter. A hangerő a „Volume” (Hangerő) gomb segítségével állítható. A készülék akkor a leghatékonyabb, ha a hangerő maximálisra van állítva.

## Telepítés és beállítások:

- Rögzítse a készüléket egy oszlophoz, falhoz, fához vagy más tartószerkezethez csavarok segítségével. A hangszórót irányítsa a levegőbe a védendő terület felé.
- Válassza ki a FIXE (Rögzített) vagy az AUTO üzemmódot.
- Állítsa be a hangerőt.
- Kizárólag a FIXE (Rögzített) üzemmód esetében: állítsa be a hangátvitel közötti kívánt időintervallumot. Cél szerű a készüléket 1 m és 1,5 m közötti magasságban felszerelni, ahol a kártevőket észlelik (általában itt van a fészük). Ne helyezze a készüléket fák, ágak, tetők

stb. elé, mert ezek blokkolhatják a mozgásérzékelőt, és jelentősen csökkenthetik a készülék hatékonyságát. Ezenkívül a madárriasztót olyan helyre helyezze el, amely korlátozza a természeti elemek (víz, hó, hőség és a nap közvetlen UV-sugárzása) hatását a készülékre. Hagyja a készüléket folyamatosan működni a nap 24 órájában.

Nagyobb terület védelmére vagy ha a védeni kívánt területen a lombzat sűrű, szükség lehet több készülékre is.

Ha több hetes használat után sem észlel hatást, változtassa meg a készülék helyét.

**Karbantartás:** kapcsolja ki a készüléket, és száraz ruhával tisztítsa meg. Rendszeresen tisztítsa meg a napérzékelő képernyőjét puha ruhával.

## Műszaki adatok:

Energiaellátás: napelem 4 db AA 1,2 V-os újratölthető elemmel.

Maximális energiafogyasztás: 1,8 W.

Hangfrekvencia: 0,6–5 kHz szinuszos.

Zajszintek: 85–120 dB.

Mozgásérzékelő tartománya: 10 m, szög: 120°.

**Újrahasznosítás:** Ezt a készüléket és a hozzá tartozó elemeket újra kell hasznosítani. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy bekerüljön az újrahasznosító rendszerbe, vagy adja le egy újrahasznosító központban.



## DK

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den, så den kan læses igen på et senere tidspunkt.

**Vigtige informationer:** Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået risiciene. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Udendørs brug (IP44 vandtæt apparat). Opbevares utilgængeligt for børn.

Læg aldrig øret mod apparatet, når dette er aktiveret. Dette apparat er beregnet til brug på brugerens private ejendom. Apparatets lyde er hørbare, det anbefales at installere apparatet mere end 20 meter fra et sted, som kan genere dine naboer, hvis der ikke er nogen forhindringer mellem jer.

I tilfælde af stormvejr eller længere tids perioder med regn, skal apparatet tages ud af brug og opbevares for at undgå enhver beskadigelse af dette.

**Funktionsmåde:** Apparatet frastøder fugle (duer, krager, måger, skader, havmåger, støer...). Det kombinerer de truende lyde (skrig fra rovdyr/rovfugle, riffelskud, hundegøen) og LED lysblink. Fuglene går i panik over disse lyde, da de fornemmer en konstant fare, hvilket får dem til at forlade stedet. De højintensive LED'er øger følelsen af panik og gør apparatet effektivt mod andre skadedyr, såsom små gnavere, kaniner, eger... Apparatet frastøder fuglene, der er til stede med det samme, men fuglenes vanændringer er ret lange, de vil have tendens til at komme tilbage, så regn med et par uger for at opnå et optimalt resultat. For større effektivitet udsendes truende lyde tilfældigt. Apparatet beskytter således et areal på op til 400 m<sup>2</sup> (frugtplantager, køkkenhaver osv.).

**Angående lydølgerne:** De reflekteres af glatte overflader, men absorberes af bløde materialer som planter. Lydølgerne trænger hverken igennem vægge, træer eller genstande.

**Strømforsyning:** Apparatet strømforsynes med 4 stk. 1,2 V AA genopladelige batterier (medfølger), som genoplades automatisk af solcellepanelet. Sådan installeres batterierne: Sørg for, at apparatet er slukket (OFF position).

Åbn låget på apparatet.

Sæt batterierne i og luk låget.

Bemærkninger: Vær opmærksom på korrekt polaritet, når batterierne sættes i apparatet. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Forskellige batterityper må ikke blandes, ej heller nye og brugte batterier. Brugte batterier skal fjernes fra apparatet og returneres til salgsstedet for at få dem ind i genbrugssystemet, eller de skal afleveres på en genbrugsstation. Hvis apparatet ikke anvendes i en længere periode, anbefales det at fjerne batterierne. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

## 2 driftstilstande:

**FAST:** Kontrollampen blinker rødt, lyde og blink udsendes i 40 sekunder med foruddefinerede intervaller. Potentiometeret gør det muligt at bestemme et tidsinterval mellem 4 og 25 minutter. Apparatet har en automatisk lysstyrkedetekteringsfunktion; når lyset begynder at dæmpe (om aftenen), holder apparatet op med at fungere. Faktisk er de fleste fugle ikke aktive om aftenen. For at stoppe apparatet skal du dreje knappen til OFF.

**AUTO:** Kontrollampen lyser konstant rødt, bevægelses-sensoren på forsiden af apparatet udløser lyd- og

blinkemissionen, så snart den registrerer tilstedeværelsen af skadedyr. Det virker i 40 sekunder, når en ubuden gæst registreres, og starter derefter igen på en ny 40-sekunders cyklus, hvis ubuden gæst stadig registreres. Bevægelsesensoren har en detektionsvinkel på ca. 120° og et maksimalt detektionsområde på 10 meter. Lydstyrken kan forudindstilles ved hjælp af knappen "Lydstyrke". Apparatets effektivitet er maksimal, når lydstyrken er indstillet til det maksimale.

## Installering og indstillinger:

- Fastgør apparatet med skruer til en stolpe, væg, træ eller anden støtte. Drej højttaleren mod luften mod det område, der skal beskyttes.
- Vælg FAST eller AUTOMATISK driftstilstand.
- Juster lydstyrken.
- Kun for FAST tilstand skal du indstille det ønskede tidsinterval mellem lydmissioner.

Det er tilrådeligt at installere apparatet i en højde på 1 m til 1,5 m, hvor skadedyr opdages (normalt reder). Placer ikke apparatet foran træer, grene, tage... Dette kan blokere bevægelsesensoren og reducere apparatets effektivitet betydeligt. Derudover skal du placere skræmmeenheden på et sted, der begrænser virkningerne af naturlige elementer på enheden (vand, sne, varme og direkte UV-stråling fra solen). Lad apparatet være tændt konstant hele dagen. Der kan kræves flere apparater til beskyttelse af et stort område eller til områder med tæt beboelse. Hvis der ikke observeres nogen effektivitet efter flere dages brug, skal du ændre apparatets placering.

**Vedligeholdelse:** Sluk for apparatet, og rengør det med en tør klud. Rengør regelmæssigt solfangerskærmen med en blød klud.

## Tekniske data:

Strømforsyning: solcellepanel med 4 1,2 V AA genopladelige batterier. Maksimalt strømforbrug: 1,8 W. Lydfrekvenser: Sinusformet frekvens på 0,6-5 kHz. Lydniveauer: 85-120 dB. Bevægelsesensorens rækkevidde: 10m, vinkel: 120°.

**Genbrug:** Dette apparat og dets batterier skal genanvendes. Smid ikke enhederne ud med husholdningsaffaldet. Returner dem til salgsstedet, hvor de blev købt, for at få dem ind i genanvendelsessystemet, eller aflever dem på en genbrugsstation.



## PL

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zachować je do wykorzystania w przyszłości.

**Ważne informacje:** urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

Zastosowanie na zewnątrz (klasa szczelności IP44). Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie wolno przykładać urządzenia do ucha gdy jest ono aktywne. Urządzenie jest przeznaczone do użytku na prywatnej posesji posiadacza. Dźwięki emitowane przez urządzenie są słyszalne, zaleca się instalowanie urządzenia w odległości co najmniej 20 metrów od posesji sąsiadów tak, aby nie było dla nich uciążliwe, o ile nie ma żadnej przeszkody oddzielającej.

W razie burzy lub długotrwałych opadów deszczu schować urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń.

**Działanie:** urządzenie odstrasza ptaki (gołębie, wrony, mewy, sroki, szpaki itp.). Urządzenie wykorzystuje połączenie groźnych dźwięków (krzyki drapieżników/ptaków drapieżnych, strzały z karabinu, szczekanie psów) i błysków światła LED. Ptaki wystraszone przez dźwięki, czują zagrożenie, które zmusza je do opuszczenia miejsca. Diody LED o dużej intensywności zwiększają poczucie paniki i sprawiają, że urządzenie jest skuteczne w walce z innymi szkodnikami, takimi jak małe gryzonie, króliki, wiewiórki itp. Urządzenie natychmiast odstrasza obecne ptaki, jednak zmiana ich nawyków zajmuje dużo czasu i ptaki mają tendencję do powracania, dlatego należy odczekać kilka tygodni, aby uzyskać optymalne efekty. Aby uzyskać większą skuteczność, groźne dźwięki są emitowane losowo. Urządzenie chroni w ten sposób powierzchnię aż do 400 m<sup>2</sup> (sady, ogrody warzywne itp.).

**Informacje dotyczące fal dźwiękowych:** odbijają się od gładkich powierzchni, natomiast są pochłaniane przez miękkie materiały, takie jak rośliny. Ultradźwięki nie przenikają przez ściany, drzewa ani przedmioty.

**Zasilanie:** urządzenie zasilane jest 4 akumulatorami AA 1,2 V (w zestawie), które ładowane są automatycznie przez panel fotowoltaiczny.

Aby zainstalować baterie:

upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (pozycja OFF). Otworzyć pokrywę urządzenia.

Włożyć baterie i zamknąć pokrywkę.

Uwagi: baterie włożone zgodnie z biegunowością wskazaną na urządzeniu. Baterie nienadające się do powtórnego naładowania nie mogą być ładowane ponownie. Nie należy mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych z bateriami zużyтыми. Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zwrócić do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Na zaciskach baterii nie może być zwarcia.

### 2 tryby pracy:

STAŁY: lampka kontrolna miga na czerwono, dźwięki i błyski są emitowane przez 40 sekund w zaprogramowanych odstępach czasu. Potencjometr umożliwia określenie przedziału czasowego od 4 do 25 minut. Urządzenie ma funkcję automatycznego wykrywania jasności; gdy światło znacznie przycisną (wieczorem) urządzenie przestaje działać. Większość ptaków nie jest bowiem aktywna wieczorem. Aby zatrzymać urządzenie, należy ustawić przycisk w pozycji OFF.

AUTOMATYCZNY: kontrolka świeci się na czerwono, czujnik ruchu umieszczony z przodu urządzenia uruchamia emisję dźwięków i miga, gdy tylko wykryje obecność szkodników. Działa przez 40 sekund po wykryciu intruza, a następnie uruchamia się ponownie w nowym 40-sekundowym cyklu, jeśli intruz jest nadal wykrywany. Czujnik ruchu ma kął detekcji około 120° i maksymalny zasięg detekcji 10 metrów. Głośność można ustawić za pomocą przycisku „Głośność”. Skuteczność urządzenia jest największa, gdy głośność jest ustawiona na maksimum.

### Instalacja i ustawienia:

1. Przymocować urządzenie za pomocą śrub do słupa, ściany, drzewa lub innego wspornika. Skierować głośnik w powietrze w stronę obszaru, który ma być chroniony.
  2. Wybrać tryb pracy STAŁY lub AUTO.
  3. Ustawić głośność.
  4. Tylko dla trybu STAŁEGO, ustawić żądany przedział czasowy pomiędzy emisjami dźwięku. Zaleca się instalowanie urządzenia na wysokości od 1 m do 1,5 m, w miejscu wykrycia szkodników (zwykle gniazd). Nie należy umieszczać urządzenia naprzeciwko drzew, gałęzi lub dachów. itp. Może to spowodować zablokowanie czujnika ruchu i znacznie zmniejszyć skuteczność urządzenia. Poza tym, odstraszczać umieścić w miejscu, które minimalizuje wpływ czynników naturalnych na urządzenie (woda, śnieg, ciepło i bezpośrednie promieniowanie UV).
- Pozostawić urządzenie pracujące nieprzerwanie przez cały dzień.

Aby chronić dużą powierzchnię, lub jeśli w chronionej strefie jest gęste listowie, konieczne może okazać się zastosowanie większej liczby urządzeń.

Jeśli po kilku dniach użytkowania nie obserwuje się żadnych efektów, należy zmienić lokalizację urządzenia.

**Konserwacja:** odłączyć urządzenie i czyścić je suchą szmatką. Regularnie czyścić ekran kolektora słonecznego miękką szmatką.

### Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: panel słoneczny z 4 akumulatorami AA 1,2 V.

Maksymalny pobór mocy: 1,8 W.

Częstotliwości dźwięku: sinusoidalne w zakresie 0,6-5 kHz.

Poziomy natężenia dźwięku: 85-120 dB.

Zasięg czujnika ruchu: 10 m, kął: 120°.

**Utylizacja:** to urządzenie i jego baterie należy poddać recyklingowi. Nie wyrzucać urządzeń razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



## SE

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

**Viktig information:** Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har givit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

För användning utomhus (apparatens täthetsklass IP44). Förvaras utom räckhåll för barn.

Håll aldrig örat mot apparaten när den är aktiv. Apparaten är avsedd för användning på användarens privata egendom. Eftersom ljudet från apparaten kan höras rekommenderas det att du installerar enheten minst 20 meter från en plats som kan störa dina grannar, om det inte finns några hinder mellan er.

Vid storm eller vid långa regnperioder ska apparaten förvaras för att undvika försämring.

**Så här fungerar det:** Enheten stöter bort fåglar (duvor, kråkor, mäsar, skator, trutar, starar osv.). Den kombinerar höftulla ljud (skrikande läten från rovdjur/rovfåglar, skottljud, skällande hundar) och ljusstarka LED-blixtar. Dessa ljud gör att fåglarna känner fara och lämnar området. De högtintensiva lysdioderna ökar känslan av panik och gör enheten effektiv mot andra skadedjur som små gnagare, kaniner, ekorrar osv. Enheten stöter bort fåglar som är närvarande omedelbart, men vaneförändringar hos fåglar kan ta ganska lång tid. De tenderar att komma tillbaka så räkna med några veckor för ett optimalt resultat. För bättre effekt avges de skrämmande ljuden slumpmässigt. Enheten skyddar en yta på upp till 400 m<sup>2</sup> (frukträdgårdar, grönsaks-trädgårdar osv.).

**Om ljudväggar:** De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material som t.ex. växter. Ultraljud tränger inte igenom väggar, träd eller föremål.

**Strömförsörjning:** Apparaten drivs av 4 stycken 1,2 V AA uppladdningsbara batterier (medföljer) som automatiskt laddas upp av solcellspanelen.

Så här sätter du i batterierna:

Se till att enheten är avstängd (position OFF).

Öppna locket på apparaten.

Sätt i batterierna och stäng locket.

Anmärkingar: Batterierna måste sättas in med rätt polaritet enligt anvisningarna på apparaten. Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas upp. Blanda inte olika typer av batterier eller nya och begagnade batterier. Begagnade batterier ska tas bort från apparaten och återlämnas till inköpsstället för återvinning eller lämnas vid en återvinningsstation. Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska batterierna tas ut. Strömpolerna får inte kortslutas.

### Två driftlägen:

**FAST:** Indikatorlampan blinkar rött, ljud och blinkningar avges i 40 sekunder med fördefinierade intervall. Potentiometern gör det möjligt att bestämma ett tidsintervall mellan 4 och 25 minuter. Enheten har en automatisk detekteringsfunktion för ljusstyrka. När ljuset börjar dämpas (på kvällen) slutar enheten att fungera. Faktum är att de flesta fåglar inte är aktiva på kvällen. Vrid knappen till AV för att stoppa enheten.

**AUTO:** Indikatorlampan lyser rött, rörelsesensorn på enhetens framsida utlöser ljud och blinkar så fort den upptäcker skadedjur. Den aktiveras i 40 sekunder när en inkräktare upptäcks och startar sedan en ny 40-sekunderscykel om inkräktare fortfarande detekteras. Rörelsesensorn har en detekteringsvinkel på ca 120° och ett maximalt detekteringsområde på 10 meter. Volymen kan förinställas med knappen "Volym". Enhetens effektivitet är maximal när volymen är inställd på maximal.

### Installation och inställningar:

1. Fäst apparaten med skruvar på en stolpe, en vägg, ett träd eller annat stöd. Rikta högtalaren i luften mot det område som ska skyddas.
2. Välj FAST eller AUTOMATISKT driftläge.
3. Justera volymen.
4. Endast för FAST läge: ställ in önskat tidsintervall mellan ljudutsläpp.

Det är lämpligt att installera enheten på en höjd av 1 till 1,5 m, där skadedjur upptäcks (vanligtvis bon). Placera inte enheten framför träd, grenar, tak. Det kan blockera rörelsesensorn och avsevärt minska enhetens effektivitet. Placera dessutom skrämmanheten på en plats som begränsar effekterna av naturliga element på enheten (vatten, snö, värme och direkt UV-strålning från solen).

Låt apparaten vara på kontinuerligt dygnet runt.

Flera apparater kan behövas för att skydda ett stort område, eller vid tätt bladverk i det skyddade området. Ändra apparatens placering om du inte upplever någon effekt efter flera veckors användning.

**Underhåll:** Stäng av apparaten och rengör den med en torr trasa. Rengör solpanelens skärm regelbundet med en mjuk trasa.

### Tekniska data:

Strömförsörjning: Solpanel med 4 stycken 1,2 V AA uppladdningsbara batterier.

Maximal strömförbrukning: 1,8 W.

Ljutfrekvenser: Sinussignal 0,6–5 kHz.

Ljudnivåer: 85–120 dB.

Rörelsesensorns räckvidd: 10 m, vinkel: 120°.

**Återvinning:** Apparaten och dess batterier måste återvinnas. Den får inte kastas i hushållsavfallet: returnera apparaten på försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



### SI

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

**Pomembne informacije:** Napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomankanjem izkušnje ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

Zunanja uporaba (vodotesna naprava IP44). Napravo hranite izven dosega otrok.

Nikoli ne prisolnite ušesa k napravi, ko je le-ta aktivna. Naprava je namenjena uporabi na zasebnem zemljišču uporabnika. Ker so zvoki naprave slišni, je priporočljivo, da napravo namestite več kot 20 metrov od mesta, ki bi lahko motilo vaše sosede, če med vami ni ovir. Napravo v primeru nevihte oziroma daljših deževnih obdobji pospravite, da se izognete okvari.

**Delovanje:** Naprava odganja ptice (golobe, vrane, galebe, srake, sive galebe, škorce itd.). Kombinira grozeče zvoke (plenilcev/ujed, strelov puške, pasjega laježa) in utripanje LED-luč. Ptice, ki jih ti zvoki prestrašijo, čutijo nevarnost, ki jih sili, da zapustijo območje. Visoko intenzivne LED-luč povečajo občutek panike in poskrbijo, da je naprava učinkovita tudi v boju proti drugim škodljivcem, kot so majhni gladavci, zajci, veverice itd. Naprava takoj odžene prisotne ptice, vendar so spremembe v navadah ptic precej dolgotrajne, zato počakajte nekaj tednov za doseganje optimalnih rezultatov, saj se bodo ptice na začetku verjetno želele vrniti. Za večjo učinkovitost se grozeči zvoki oddajajo naključno. Naprava tako varuje površino do 400 m<sup>2</sup> (sadjnjaki, zelenjavni vrtovi itd.).

**O zvočnih valovih:** Odbijajo se od ravnih površin, absorbirajo pa jih mehki materiali, kot na primer rastline. Ultrazvočni valovi ne prehajajo skozi stene, drevesa ali objekte.

**Napajanje:** Napravo napajajo 4 AA 1,2-V akumulatorji (priloženi), ki se samodejno polnijo s fotovoltaičnim panelom.

Nameščanje baterij:

Prepričajte se, da je naprava izklopljena (položaj »OFF«).

Odprite pokrov naprave.

Vstavite baterije in zaprite pokrovčke.

Opombe: Baterije morajo biti vstavljene ob upoštevanju usmerjenosti polov, navedenih na napravi. Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, ne smete ponovno polniti. Ne mešajte različnih vrst baterij oz. novih in rabljenih baterij. Izrabljene baterije morate odstraniti iz naprave in jih na prodajnem mestu, kjer so bile kupljene, prepustiti v recikliranje, ali pa jih oddati v reciklažni center. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, morate baterije odstraniti. Priključki ne smejo biti v kratkem stiku.

### 2 načina delovanja:

FIKSNO: Indikatorska lučka utripa rdeče, zvoki in utripi pa se oddajajo za 40 sekund v prednastavljenih intervalih. Potenciomater omogoča določanje časovnega intervala med 4 in 25 minutami. Naprava ima funkcijo samodejnega zaznavanja svetlosti; ko svetloba začne slabeti (zvečer), naprava preneha delovati. Dejansko

večina ptic zvečer ni aktivnih. Za izklop naprave obrnite gumb v položaj OFF.

SAMODEJNO: Indikatorska lučka sveti rdeče, senzor gibanja na sprednji strani naprave pa sproži oddajanje zvokov in začne utripati takoj, ko zazna prisotnost škodljivcev. Ko je zaznan vsiljivec, deluje 40 sekund, nato pa se znova zažene v novem 40-sekundnem ciklu, če še vedno zazna prisotnost vsiljivca. Senzor gibanja ima zaznavni kot približno 120°, največji doseg zaznavanja pa znaša 10 metrov. Glasnost lahko vnaprej nastavite z gumbom "Glasnost". Naprava je najučinkovitejša, ko je glasnost nastavljena na najvišjo stopnjo.

### Namestitev in nastavitve:

1. Napravo pritrdite z vijaki na steber, steno, drevo ali drugo oporo. Usmerite zvočnik v zrak proti območju, ki ga želite zaščititi.

2. Izberite način delovanja (FIKSNO ali SAMODEJNO).

3. Prilagodite glasnost.

4. Samo za način FIKSNO nastavite želeni časovni interval med posameznimi oddajami zvoka.

Napravo je priporočljivo namestiti na višino od 1 m do 1,5 m, na kateri se nahajajo škodljivci (to so običajno gnezda). Naprave ne nameščajte proti drevesom, vejam, straham itd. Na ta način bi se namreč lahko blokiral senzor gibanja, kar bi znatno zmanjšalo učinkovitost naprave. Poleg tega napravo postavite na mesto, kjer so vplivi naravnih elementov na napravo (voda, sneg, toplota in direktno UV sevanje sonca) omejeni. Naprava naj ves dan deluje neprekinjeno.

Če želite zaščititi večjo površino ali je v območju veliko zelenja, bo treba uporabiti več naprav.

Če po več tednih uporabe ni učinka, spremenite lokacijo naprave.

**Vzdrževanje:** Izklopite napravo in jo očistite s suho krpo. Redno čistite zaslon solarnega panela z mehko krpo.

### Tehnični podatki:

Napajanje: solarni panel s 4 polnljivimi baterijami AA 1,2 V.

Največja poraba elektrike: 1,8 W.

Zvočne frekvence: 0,6–5 kHz sinusno.

Zvočna raven: 85–120 dB.

Razpon senzorja gibanja: 10 m, kot: 120°.

**Recikliranje:** To napravo in njene akumulatorje morate reciklirati. Naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke; temveč jo vrnite na prodajno mesto, kjer je bila kupljena, da jo bodo predali v sistem recikliranja, ali pa jo odložite v zbirni center za recikliranje.



### FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

**Tärkeää tietoa:** Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asianmukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja jos käyttöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapitoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa. Käytettäväksi ulkotiloissa (koteloituluokka IP44). Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Älä koskaan laita korvaa laitetta vasten sen ollessa aktiivinen. Laite on tarkoitettu käytettäväksi omistajan omalla yksityisalueella. Laitteesta kuuluu ääniä, joten se on suositeltavaa asentaessa yli 20 metrin päähän alueesta, jolla laite voi aiheuttaa häiriöitä naapureille, ellei välissäanne ole esteitä.

Myrskyn tai pitkittyneen sateen ajaksi laite kannattaa poistaa käytöstä ja viedä suojaan, jotta se ei rikkoudu.

**Toiminta:** Laite karkottaa linnut (kyyhkysket, korvit, lokit, harakat, kottaraiset jne.). Se hyödyntää sekä uhkaavia ääniä (saalistajien/petojen ulvontaa, kiväärin laukauksia, koirien haukuntaa) että LED-valovalähdymiä. Äänen säikäyttämät linnut tuntevat olevansa vaarassa, mikä saa ne poistumaan. Voimakkaat LED-valot lisäävät paniikin tunnetta ja tekevät laitteesta tehokkaan muita tuholaisia, kuten pikkujyrsijöitä, kaneja, oravia jne. vastaan. Laite karkottaa paikalla olevat linnut välittömästi, mutta linnuilla kestää kauan muuttaa tapojaan, joten optimaalisten tulosten saavuttamiseen on syytä varata muutama viikko aikaa. Tehokkuuden parantamiseksi laite lähettää uhkaavia ääniä satunnaisesti. Laite suojaaa jopa 400 m<sup>2</sup>:n aluetta (hedelmätarhat, kasviaat jne.).

**Tietoa äänialloista:** Ultraäänit kimpoavat sileiltä pinnoilta mutta imeytyvät kasvien kaltaisiin pehmeisiin materiaaleihin. Ultraäänit eivät läpäise seinä, puita tai esineitä.

**Virransyöttö:** Laitteessa on neljä ladattavaa 1,2 V:n AA-paristoa, jotka latautuvat automaattisesti aurinko-paneelin avulla.

Paristojen asentaminen:

Varmista, että laite on sammutettu (OFF-asento).

Avaa laitteen kansi.

Aseta paristot paikalleen ja sulje kansi.

Huom.: Paristot on asennettava laitteessa ilmoitettujen napaisuuksien mukaan. Muita kuin ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen. Eri paristotyyppäjä tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä. Käytetyt

paristot on poistettava laitteesta ja vietävä ostopaikkaan kierrätettäväksi tai keräyspisteeseen. Mikäli laitteita ei käytetä pitkään aikaan, paristot kannattaa poistaa. Virtanapoja ei saa oikosulkea.

## 2 toimintatila:

FIXE: Merkkivalo vilkkuu punaisena, ja äänet kuuluvat ja valot vilkkuvat 40 sekunnin ajan esiasetetuin väliajoin. Potentiometrin avulla aikaväliksi voidaan säätää 4–25 minuuttia. Laitteessa on automaattinen valoisuuden tunnustustoiminto; kun valo alkaa hiipua (illalla), laite lakkaa toimimasta. Itse asiassa useimmat linnut eivät ole aktiivisia iltaisin. Jos haluat sammuttaa laitteen, käännä painike OFF-asentoon.

AUTO: Merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena, ja laitteen etuosassa oleva liiketunnistin laukaisee äänet ja valot heti, jos se havaitsee tuholaisia. Laite toimii 40 sekunnin ajan, kun tunkeilija havaitaan, ja käynnistää uuden 40 sekunnin jakson, jos se havaitsee tunkeilijan edelleen. Liiketunnistimen havaintokulma on noin 120° ja havaitsemisalue enintään 10 metriä. Äänenvoimakkuus voidaan säätää valmiiksi "Volume"-painikkeella. Laite on tehokkaimmillaan, kun äänenvoimakkuus on säädetty maksimiin.

## Asennus ja säädöt:

1. Kiinnitä laite pylvääseen, seinään, puuhun tai muuhun rakenteeseen ruuveilla. Kohdista kaiutin ilmaan kohti suojattavaa aluetta.
2. Valitse FIXE- tai AUTO-toimintatila.
3. Säädä äänenvoimakkuutta.
4. Vain FIXE-tila: säädä haluamasi aikaväli äänimerkeille. Laite on suositeltavaa asentaa 1–1,5 metrin korkeudelle, jossa tuholaiset havaitaan (yleensä pesät). Älä sijoita laitetta puiden, oksien, kattojen jne. eteen, sillä ne voivat estää liiketunnistimen toiminnan ja heikentää huomattavasti laitteen tehoa. Sijoita karkotin lisäksi sellaiseen paikkaan, jossa luonnonilmiöiden (vesi, lumi, lämpö ja auringon suora UV-säteily) vaikutus laitteeseen on rajallinen.

Pidä laite toiminnassa jatkuvasti ympäri vuorokauden. Jos halutaan suojata laaja alue tai jos suojattavan alueen kasvillisuus on tiheää, on syytä käyttää useampia laitteita.

Jos vaikutusta ei havaita usean viikon käytön jälkeen, vaihda laitteen sijoituspaikkaa.

**Huolto:** Sammuta laite ja puhdista se kuivalla liinalla. Puhdista aurinkopaneelin näyttö säännöllisesti pehmeällä liinalla.

## Tekniset tiedot:

Virtalähde: aurinkopaneeli ja 4 ladattavaa 1,2 V:n AA-paristoa.

Sähkönkulutus enintään: 1,8 W.

Äänentaajuus: 0,6–5 kHz:n siniaalot.

Melutasot: 85–120 dB.

Liiketunnistimen alue: 10 m, kulma: 120°.

**Kierrättäminen:** Tämä laite ja sen paristot on kierrätettävä. Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se ostopaikkaan kierrätettäväksi tai vie se keräyspisteeseen.



## PT

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardar para as poder consultar no futuro.

**Informações importantes:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Utilização no exterior (aparelho à prova de água IP44). Manter fora do alcance das crianças.

Nunca encostar o ouvido ao aparelho quando este estiver ativo. O aparelho está previsto para utilização na propriedade privada do utilizador. Como os sons do aparelho são audíveis, recomenda-se a sua instalação a mais de 20 metros dos locais onde possam constituir um incómodo para os vizinhos, caso não existam obstáculos que os separem.

Em caso de tempestade ou períodos prolongados de chuva, retirar o aparelho para evitar danos.

**Funcionamento:** O aparelho repele as aves (pombos, corvos, gaivotas, pegas, gaivotas, estorninhos, etc.). Combina os sons ameaçadores (chamamentos de predadores/aves de rapina, tiros de espingarda, latidos de cães) com flashes de luz LED. Estes sons provocam o pânico nos pássaros, os quais, ao sentir-se em perigo, se afastam dos locais. Os LED de alta intensidade aumentam a sensação de pânico e tornam o aparelho eficaz contra outras pragas, como pequenos roedores, coelhos, esquilos, etc. O aparelho repele imediatamente as aves presentes, mas as aves demoram muito tempo a mudar os seus hábitos, pelo que deve aguardar algumas semanas para obter os melhores resultados. Para uma maior eficácia, os sons ameaçadores são emitidos de forma aleatória. O aparelho protege uma superfície até 400 m<sup>2</sup> (pomares, hortas, etc.).

**Relativamente às ondas sonoras:** São refletidas por superfícies lisas, mas são absorvidas por materiais macios, tais como as plantas. As ondas sonoras não atravessam paredes, árvores nem objetos.

**Alimentação:** O aparelho é alimentado por 4 pilhas AA recarregáveis de 1,2 V (incluídas), que são recarregadas automaticamente pelo painel fotovoltaico.

Para instalar as pilhas:

Certificar-se de que o aparelho está desligado (posição OFF).

Abrir a tampa do aparelho.

Colocar as pilhas e fechar a tampa.

Observações: As pilhas devem ser inseridas respeitando as polaridades indicadas no aparelho. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Não devem ser misturados diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com usadas. As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho e entregues no ponto de venda onde foram adquiridas para entrar no sistema de reciclagem ou colocadas numa estação de tratamento de resíduos. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, as pilhas devem ser retiradas. Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.

## 2 modos de funcionamento:

FIXO : A luz indicadora está a piscar a vermelho e são emitidos sons e flashes durante 40 segundos em intervalos predefinidos. O potenciômetro pode ser utilizado para definir um intervalo de tempo entre 4 e 25 minutos. O aparelho tem uma função de deteção automática de luminosidade; quando a luz começa a diminuir (à noite), o aparelho deixa de funcionar. A maior parte das aves não está ativa à noite. Para parar o aparelho, rode o botão para OFF.

AUTO : A luz indicadora é vermelha constante e o sensor de movimento na frente do aparelho emite sons e pisca assim que deteta a presença de pragas. Funciona durante 40 segundos quando é detetado um intruso e, em seguida, inicia um novo ciclo de 40 segundos se o intruso continuar a ser detetado. O sensor de movimento tem um ângulo de deteção de aproximadamente 120° e um alcance máximo de deteção de 10 metros. O volume pode ser pré-ajustado com o botão "Volume". O aparelho é mais eficiente quando o volume está regulado no máximo.

## Instalação e ajustes:

1. Fixar o aparelho a um poste, parede, árvore ou outro suporte com parafusos. Apontar o altifalante para o ar na direção da zona a proteger.
2. Selecionar o modo de funcionamento FIXO ou AUTO.
3. Ajustar o volume.

4. Apenas para o modo FIXO, defina o intervalo de tempo pretendido entre as transmissões de som. É aconselhável instalar o aparelho a uma altura de 1 m a 1,5 m, onde as pragas são detetadas (normalmente ninhos). Não coloque o aparelho em frente de árvores, ramos, telhados, etc. Isto pode bloquear o sensor de movimento e reduzir consideravelmente a eficácia do mesmo. Além disso, coloque o dissuasor de aves num local que limite os efeitos dos elementos naturais sobre o aparelho (água, neve, calor e radiação UV direta do sol).

Deixar o aparelho permanentemente em funcionamento durante o dia.

Para proteger uma superfície grande ou se a folhagem da zona a proteger for densa, poderão ser necessários vários aparelhos.

Se não for observado qualquer efeito após várias semanas de utilização, mudar a localização do aparelho.

**Manutenção:** desligue o aparelho e limpe-o com um pano seco. Limpe regularmente o ecrã do sensor solar com um pano macio.

## Dados técnicos:

Alimentação elétrica: painel solar com 4 pilhas AA recarregáveis de 1,2 V.

Consumo máximo de energia: 1,8 W.

Frequências sonoras: 0,6 -5 kHz sinusoidais.

Níveis acústicos: 85-120 dB.

Alcance do sensor de movimento : 10 m, ângulo : 120°.

**Reciclagem:** deve-se reciclar este aparelho e as pilhas do mesmo. Não descartar no lixo doméstico; entregar os aparelhos no ponto de venda onde foram adquiridos, para que entrem no sistema de reciclagem, ou os depositar num centro de recolha.



## RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

**Informații importante:** acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheate în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, fără supraveghere.

Utilizare exterioară (aparatur etanș IP44). A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Nu apropiați niciodată de ureche aparatul atunci când este activ. Aparatul este prevăzut pentru folosirea pe proprietatea privată a utilizatorului. Având în vedere că sunetele aparatului pot fi auzite, se recomandă instalarea lui la o distanță de peste 20 metri față de locul din care ar putea deranja vecinii dacă nu există obstacole care să vă separe.

În caz de furtună sau de perioade îndelungate de ploaie, aparatul se va depozita pentru a evita deteriorarea acestuia.

**Funcționare:** Aparatul alungă păsările (porumbei, ciori, pescăruși, cojoaice, pescăruși mari, grauri etc.). Aparatul folosește o combinație de zgomote amenințătoare (strigătele prădătorilor/păsărilor răpitoare, declanșarea armelor de foc, lătratul câinilor) și semnale luminoase LED. Speriate de aceste sunete, păsările resimt pericolul, care le determină să părăsească locurile respective. LED-urile de mare intensitate cresc senzația de panică și fac aparatul eficient împotriva altor dăunători, cum ar fi rozătoare mici, iepuri, veverițe... Aparatul alungă imediat păsările prezente, dar modificarea obiceiurilor păsărilor durează ceva timp, deci vor avea tendința de a reveni. Așadar așteptați câteva săptămâni pentru rezultate optime. Pentru rezultate mai bune, zgomotele amenințătoare sunt emise în mod aleatoriu. Aparatul protejează astfel o suprafață de până la 400 m<sup>2</sup> (livezi, grădini de legume etc.).

**Despre undele sonore:** Acestea ricoșează de pe suprafețele netede, dar sunt absorbite de materialele moi, cum ar fi plantele. Undele sonore nu traversează pereții, arborii sau obiectele.

**Alimentare:** Aparatul este alimentat cu 4 baterii reîncărcabile AA de 1,2 V (incluse) care sunt reîncărcate automat de panoul fotovoltaic.

Pentru a instala bateriile:

Asigurați-vă că aparatul este oprit (poziția OFF).

Deschideți capacul aparatului.

Inserați bateriile și închideți capacul.

Observații: Bateriile trebuie introduse respectând polaritățile indicate pe aparat. Bateriile care nu sunt reîncărcabile nu trebuie reîncărcate. Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau bateriile noi cu cele uzate. Bateriile uzate trebuie scoase din aparat și duse la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau a fi depuse la centrul de colectare. Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile. Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

## 2 moduri de funcționare:

**FIX:** Indicatorul luminos clipește roșu, sunetele și clipirile sunt emise timp de 40 de secunde la intervale prestabilite. Potențiometrul vă permite să determinați un interval de timp între 4 și 25 de minute. Aparatul are o funcție de detectare automată a luminozității. Când lumina începe să scadă (seara), aparatul nu mai funcționează. Într-adevăr, majoritatea păsărilor nu sunt active seara. Pentru a opri unitatea, rotiți butonul la OFF.

**AUTO:** Indicatorul luminos este roșu continuu, senzorul de mișcare din partea din față a aparatului declanșează emisia de sunete și clipește de îndată ce detectează prezența dăunătorilor. Acesta rulează timp de 40 de secunde când este detectat un intrus, apoi revine la un nou ciclu de 40 de secunde dacă intrusul este încă detectat. Senzorul de mișcare are un unghi de detectare de aproximativ 120° și un interval maxim de detecție de 10 metri. Volumul poate fi presetat folosind butonul „Volum”. Eficacitatea aparatului este maximă atunci când volumul este setat la maxim.

## Instalare și setări:

1. Fixați aparatul cu șuruburi pe un stâlp, perete, copac sau alt suport. Înclinați difuzorul în aer înspre zona care urmează să fie protejată.

2. Selectați modul de funcționare FIX sau AUTO.

3. Reglați volumul.

4. Numai pentru modul FIX, setați intervalul de timp dorit între emisiile sonore.

Se recomandă instalarea aparatului la o înălțime de 1 m până la 1,5 m, unde sunt detectați dăunători (de obicei cuiburi). Nu așezați aparatul în fața copacilor, ramurilor, acoperișurilor etc. Acest lucru ar putea provoca blocarea senzorului de mișcare și ar putea reduce semnificativ eficacitatea aparatului. În plus, poziționați aparatul de alungat păsări într-un loc care limitează efectele elementelor naturale asupra aparatului (apă, zăpadă, căldură și radiații UV directe de la soare).

Lăsați aparatul să funcționeze continuu în timpul zilei.

Pentru protejarea unei suprafețe vaste sau dacă frunzișul din zona respectivă este dens, pot fi necesare mai multe aparate.

Dacă nu se constată nicio eficacitate după câteva săptămâni de utilizare, schimbați locația aparatului.

**Întreținere:** Opriți aparatul și curățați-l cu o cârpă uscată. Curățați în mod regulat ecranul panoului solar cu o cârpă moale.

## Date tehnice:

Alimentare electrică: panou solar cu 4 baterii reîncărcabile AA de 1,2 V.

Consum maxim de energie electrică: 1,8 W.

Frecvențe sonore: 0,6 - 5 kHz unde sinusoidale.

Niveluri sonore: 85-120 dB.

Raza de acțiune a senzorului de mișcare: 10 m, unghi: 120°.

**Reciclare:** Acest aparat și bateriile sale trebuie reciclate. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere; aparatele se vor preda la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau a fi predate centrului de colectare.



## NO

Les disse instruksjonene nøye før du bruker apparatet, og ta vare på instruksjonene for eventuell fremtidig referanse.

**Viktig informasjon:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn, eller hvis de har fått riktige instruksjoner om sikker bruk av apparatet, og de involverte risikoene er oppfattet og forstått. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn uten tilsyn. Utvendig bruk (apparatet er vanntett iht. IP44). Oppbevares utilgjengelig for barn.

Hold aldri øret til apparatet mens det er aktivt. Apparatet er beregnet for bruk på brukerens private eiendom. Siden lydene fra apparatet er hørbare, anbefales det å installere apparatet mer enn 20 meter fra et sted som kan forstyrre naboer, hvis ingen hindringer skiller dere. I tilfelle storm eller lengre perioder med regn, pakk bort apparatet for å unngå skade på det.

**Drift:** Apparatet frastøter fugler (duer, kråker, måker, skjærer, havmåker, stær osv.). Det kombinerer truende lyder (skrik fra rovdyr/rovfugler, geværskudd, hundebjeffing) og lyssterk blinking med lysdioder. Fuglene blir reddet av disse lydene, og føler en fare som presser dem til å forlate stedet. Lysdiodene med høy intensitet øker følelsen av panikk og gjør apparatet effektivt mot andre skadedyr, for eksempel små gnagere, kaniner, ekorn osv. Apparatet frastøter fuglene som er til stede umiddelbart, men det å endre fuglenes vaner vil ta lengre tid, de vil ha en tendens til å komme tilbake, så regn med at det tar et par uker for å oppnå et optimalt resultat. For en bedre effektivitet, blir de truende lydene sendt ut i et tilfeldig intervall. Apparatet beskytter dermed et område på opptil 400 m<sup>2</sup> (frukthager, grønnsakshager osv.).

**Om lydølger:** Lydølger reflekteres tilbake når de treffer glatte overflater, men absorberes av myke materialer, som for eksempel planter. Lydølger går ikke gjennom vegger, trær eller gjenstander.

**Energiforsyning:** Apparatet drives av 4 stk. 1,2 V AA oppladbare batterier (inkludert) som lades automatisk av solcellepanelet.

Slik setter du inn batteriene:

Sørg for at apparatet er slått av (posisjon OFF).

Åpne dekslet på apparatet.

Sett inn batteriene og lukk dekslet igjen.

Merknader: Batteriene må settes inn i henhold til polaritetene som er angitt på apparatet. Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp igjen. Ulike typer batterier eller nye og brukte batterier må ikke blandes. Brukte batterier må fjernes fra apparatet og leveres tilbake til salgsstedet for resirkulering eller leveres til en miljøstasjon. Hvis apparatet ikke er i bruk i lang tid, bør batteriene fjernes. Strømterminalene må ikke være kortsluttet.

## 2 driftsmoduser:

**FAST:** Indikatorlampen blinker rødt, lyder og blinking avgis i løpet av 40 sekunder med forhåndsdefinerte tidsintervaller. Potensiometeret gjør det mulig å bestemme et tidsintervall mellom 4 og 25 minutter. Apparatet har en automatisk funksjon for deteksjon av lysstyrke. Når lyset begynner å bli svakere (om kvelden), vil apparatet slutte å fungere. De fleste fugler er ikke aktive om kvelden. For å stanse apparatet, sett knappen til OFF.

**AUTO:** Indikatorlampen lyser fast rødt, bevegelses-sensoren foran på apparatet utløser avgivelsen av lyder og blinking så snart tilstedeværelsen av skadedyr oppdages. Den fungerer i 40 sekunder når en inntrenger oppdages, og starter deretter på nytt i en ny 40-sekunders syklus hvis inntrengeren fortsatt oppdages. Bevegelsessensoren har en deteksjonsvinkel på ca. 120°, og en maksimal deteksjonsrekkevidde på 10 meter. Lydstyrken kan innstilles ved hjelp av «Volum»-knappen. Apparatets effektivitet er maksimal når lydstyrken er satt til maksimum.

## Installasjon og justering:

1. Fest apparatet med skruer til en stolpe, en vegg, et tre eller en annen støtte. Orienter høyttaleren i luften mot området som skal beskyttes.
2. Velg driftsmodusen FAST eller AUTO.
3. Still inn lydstyrken.
4. Bare for FAST modus, angi ønsket tidsintervall mellom avgivelse av lyd.

Det anbefales å installere apparatet i en høyde på 1 m til 1,5 m, der skadedyr oppdages (vanligvis reir). Ikke plasser apparatet foran trær, grener, tak osv. Dette kan blokkere bevegelsessensoren og betydelig redusere apparatets effektivitet. I tillegg bør skremmeapparatet plasseres på et sted som begrenser effekten av naturlige elementer på apparatet (vann, snø, varme og direkte UV-stråling fra solen).

La apparatet være i kontinuerlig drift hele dagen.

For å beskytte et stort område, eller hvis det er tett løv i området som skal beskyttes, kan det være nødvendig med flere apparater.

**Vedlikehold:** Slå av apparatet og rengjør det med en tørr klut. Rengjør solfangerpanelet regelmessig med en myk klut.

#### Tekniske data:

Strømforsyning: Solcellepanel med 4 oppladbare batterier på 1,2 V AA.

Maksimalt strømforbruk: 1,8 W.

Lydfrekvens: 0,6-5 kHz sinusbølger.

Støynivå: 85-120 dB.

Bevegelsessensorens rekkevidde: 10 m, vinkel: 120°.

**Resirkulering:** Dette apparatet og dets batterier må resirkuleres. Må ikke kastes i husholdningsavfallet. Skal leveres tilbake til salgsstedet for resirkulering eller til en miljøstasjon.



## CZ

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro pozdější použití.

**Důležité informace:** Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání zařízení a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení.

Venkovní použití (vodotěsné zařízení IP44). Skladujte mimo dosah dětí.

Nikdy nepřikládejte k aktivovanému zařízení ucho. Zařízení je určeno k použití na soukromém pozemku uživatele. Zvuky, které zařízení vydává, jsou slyšet. Doporučujeme tedy instalovat zařízení minimálně 20 metrů od místa, kde by mohlo rušit vaše sousedy, pokud ho od nich nedělí žádná překážka.

Při bouři nebo při dlouhodobém dešti přístroj uskladněte, abyste předešli jakémukoli poškození.

**Funkce:** Zařízení odpuzuje ptáky (holuby, vrány, racky, straky, racky, špačky atd.). Kombinuje hrozné zvuky (křik dravců/dravců, výstřely, štěkání psů) se záblesky světla LED. Tyto zvuky plaší ptáky, kteří následně místo z obavy z nebezpečí opouštějí. Vysoce intenzivní LED

diody zvyšují pocit paniky a činí zařízení účinným proti dalším škůdcům, jako jsou malí hlodavci, králíci, veverky... Zařízení odpuzuje přítomné ptáky okamžitě, na druhou stranu změny v návycích ptáků jsou poměrně dlouhé, budou mít tendenci se vracet, takže na optimální výsledek počítejte několik týdnů. Pro optimální účinnost jsou hrozné zvuky vysílány v náhodných frekvencích. Zařízení tak chrání plochu až 400 m<sup>2</sup> (sady, zeleninové zahrady apod.).

**Akustické vlny:** Odrážejí se od hladkých povrchů, ale jsou pohlcovány měkkými materiály, např. rostlinami. Akustické vlny neprocházejí zdmi, stromy ani předměty.

**Napájení:** Zařízení napájí 4 x 1,2 V AA dobíjecí baterie (součást balení), které se automaticky dobíjejí fotovoltaickým panelem.

Instalace baterií:

Ujistěte se, že je zařízení vypnuté (poloha OFF).

Otevřete víko spotřebiče.

Vložte baterie a víko znovu uzavřete.

Poznámky: Dbejte na umístění baterií správnými póly podle vyznačení na zařízení. Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie. Nikdy nepoužívejte společně různé typy baterií ani nové a použité baterie. Použité baterie vyjměte ze zařízení a odneste je na prodejnu, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odneste do sběrného dvora. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, je vhodné z něj baterie vyjmout. Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

#### 2 provozní režimy:

**STABILNÍ:** Kontrolka bliká červeně, zvuky a záblesky jsou vydávány po dobu 40 sekund v předem nastavených intervalech. Potenciometr umožňuje určit časový interval mezi 4 a 25 minutami. Zařízení má funkci automatické detekce jasu; Když světlo začne stmívat (večer), zařízení přestane fungovat. Většina ptáků není ve večerních hodinách aktivní. Chcete-li jednotku zastavit, otočte tlačítko do polohy OFF.

**AUTO:** Kontrolka svítí červeně, snímač pohybu na přední straně zařízení spustí emise zvuku a bliká, jakmile zjistí přítomnost škůdců. Běží po dobu 40 sekund, když je detekován narušitel, a poté se znovu spustí nový 40sekundový cyklus, pokud je narušitel stále detekován. Snímač pohybu má detekční úhel cca. 120° a maximální detekční dosah 10 metrů. Hlasitost lze přednastavit pomocí tlačítka „Hlasitost“. Účinnost zařízení je maximální, když je hlasitost nastavena na maximum.

#### Instalace a nastavení:

1. Upevněte jednotku pomocí šroubů ke sloupu, zdi, stromu nebo jinému držáku. Nakloňte reproduktor do vzduchu k oblasti, která má být chráněna.
2. Vyberte provozní režim STABILNÍ nebo AUTO.
3. Upravte hlasitost.

4. Pouze pro režim STABILNÍ nastavte požadovaný časový interval mezi emisemi zvuku.

Zařízení je vhodné instalovat ve výšce 1 m až 1,5 m, kde jsou zjištěni škůdci (obvykle hnízda). Neumístějte zařízení před stromy, větve, střechy atd. To by mohlo způsobit pád snímače pohybu a výrazně snížit účinnost zařízení. Kromě toho umístěte plašič ptáků na místo, které omezuje působení přírodních živlů na zařízení (voda, sníh, teplo a přímé UV záření ze slunce). Nechte přístroj běžet nepřetržitě celé dny.

Chcete-li ochránit větší plochu nebo pokud je v chráněné oblasti hustší porost, může být nutné použít více zařízení.

Pokud po několika týdnech používání nezjistíte žádnou účinnost, změňte umístění zařízení.

**Údržba:** Zařízení vypněte a očistěte jej suchým hadříkem. Povrch solárního kolektoru pravidelně čistěte měkkým hadříkem.

#### Technické údaje:

Napájení: solární panel s 4 x 1,2V AA dobíjecími bateriemi. Maximální spotřeba energie: 1,8 W.

Akustické kmitočty: 0,6-5 kHz sinusoidální.

Akustické hladiny: 85-120 dB.

Rozsah snímače pohybu: 10 m, úhel: 120°.

**Recyklace:** Toto zařízení a jeho baterie musí být recyklovány. Nevyhazujte do směsného odpadu. Odneste zařízení do prodejny, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odneste do sběrného dvora.



## LV

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiēt tos turpmākai izziņai.

**Svarīga informācija:** Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces ekspluatāciju un ir apzināti saistītie riski. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaujiet bērniem veikt lietotājam atļauto ierīces tīrīšanu un apkopi bez pienācīgas uzraudzības.

Lietošanai ārpus telpām (IP44 ūdensnecaurlaidīga ierīce). Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Aizliegts pielikt ausi pie ierīces, kamēr tā ir ieslēgta. Ierīce ir paredzēta lietošanai lietotāja privātpašumā.

Ņemot vērā, ka ierīces skaņas ir dzirdamas, ieteicams ierīci uzstādīt vismaz 20 metru attālumā no vietas, kur tā varētu traucēt jūsu kaimiņiem, ja jūs īpašumi nav atdalīti ar nožogojumu vai objektiem, kas aizkavē skaņas izplatīšanos.

Negaisa vai ilgstoša lietus gadījumā noņemiet ierīci, lai pasargātu to no bojājumiem.

**Darbība:** Ierīce atbaida putnus (baložus, vārnas, kajjas, žagatas, sudrabkajjas, strazdus...). Tā atdarina draudīgās skaņas (plēšīgo zvēru/putnu rēcienu/kliedzianus, šāvienus, suņu rejas) un izraisa LED gaismas zibšņus. Panikā no šīm skaņām putni sajūt pastāvīgu apdraudējumu, kas liek tiem pamest attiecīgo vietu. Augstas intensitātes LED palielina panikas sajūtu un padara ierīci efektīvu pret citiem kaitēkļiem, piemēram, mazajiem graužējiem, trušiem, vāverēm utt. Ierīce nekavējoties atbaida klātesošos putnus, taču putnu paradumu izmaiņas ir diezgan ilgās, tie mēdz atgriezties, tāpēc optimālu rezultātu sasniegšanai būs nepieciešamas vairākas nedēļas. Draudīgās skaņas tiek atskaņotas nejausā secībā, lai panāktu lielāku efektivitāti. Tādējādi ierīce aizsargā platību līdz 400 m<sup>2</sup> (auglu dārzi, dārzena dārzi utt.).

**Par skaņas viļņiem:** Skaņas viļņi atstarojas no gludām virsmām, bet mīksti materiāli, piemēram, augi, to absorbē. Skaņa neiet caur sienām, kokiem vai citiem objektiem.

**Barošana:** Ierīce tiek darbināta ar četrām 1,2 V AA uzlādējamām baterijām (iekļautas komplektā), kuras automātiski uzlādē fotoelementu panelis.

Lai ievietotu baterijas:

Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta (pozīcijā OFF).

Atveriet ierīces pārsegu.

Ievietojiet baterijas un aizveriet vāku.

Piezīmes: Baterijas jāievieto, ievērojot uz ierīces norādīto polaritāti. Nedrīkst atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav uzlādējamas. Nedrīkst vienlaikus izmantot dažāda veida baterijas vai jaunās un lietotas baterijas. Izlietotās baterijas ir jāizņem no ierīces un jānodod atbilstošajai pārstrādei tirdzniecības vietā, kurā tās tiek iegādātas, vai citā pieņemšanas punktā. Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, baterijas ir jāizņem. Strāvas padeves spaiļes nedrīkst pakļaut īssavienojumam.

#### 2 darbības režimi:

**FIKŠĒTS:** Gaismas diode mirgo sarkanā krāsā, skaņas un zibšņi tiek emitēti 40 sekundes iepriekš noteiktos intervālos. Potenciometrs ļauj noteikt laika intervālu no 4 līdz 25 minūtēm. Ierīce ir automātiska spilgtuma noteikšanas funkcija; kad sāks satumst (vakarā), ierīce pārstāj darboties. Turklāt lielākā daļa putnu vakarā nav aktīvi. Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet pogu pozīcijā OFF (izslēgts).

**AUTOMĀTISKI:** Gaismas diode deg sarkanā krāsā, kustības sensors ierīces priekšpusē aktivizē skaņu un zibšņu emisiju, tiklīdz tas konstatē kaitēkļu klātbūtni. Tas darbojas 40 sekundes, kad tiek uztriekts iebūvētais, un pēc tam atkal sāk jaunu 40 sekunžu ciklu, ja iebūvētais joprojām tiek uztriekts. Kustības sensora uztriešanas leņķis ir aptuveni 120° un maksimālais uztriešanas diapazons ir 10 metri. Skaļumu var iebūvēt iestatīt, izmantojot pogu "Volume" ("Skaļums"). Ierīces efektivitāte ir maksimāla, ja skaļums ir iestatīts uz maksimālo.

#### **Uzstādīšana un iestatījumi:**

1. Piestipriniet ierīci ar skrūvēm pie stieņa, sienas, koka vai cita balsta. Pagrieziet skaļruni uz augšu aizsargājamās zonas virzienā.
  2. Atlasiet FIKSĒTO vai AUTOMĀTISKO darbības režīmu.
  3. Noregulējiet skaļumu.
  4. Tikai FIKSĒTĀJAM režīmam iestatiet vēlamu laika intervālu starp skaņas emisijām.
- Ierīci ieteicams uzstādīt 1-1,5 m augstumā, kur tiek konstatēti kaitēkļi (parasti ligzdas). Nenovietojiet ierīci koku, zaru, jumtu priekšā... Tas var bloķēt kustības sensoru un būtiski samazināt ierīces efektivitāti. Turklāt novietojiet biedēšanas ierīci vietā, kur ir ierobežota dabisko elementu ietekme uz ierīci (ūdens, sniegs, siltums un tiešs saules UV starojums).
- Ļaujiet ierīcei nepārtraukti darboties visu dienu.
- Lai aizsargātu lielu teritoriju vai ja aizsargājamā teritorijā ir blīva lapotne, varētu būt nepieciešamas vairākas ierīces.
- Ja pēc lietošanas vairāku nedēļu garumā efektivitāte netiek konstatēta, mainiet ierīces atrašanās vietu.

**Apkope:** Izslēdziet ierīci un noīriet to ar sausu drānu. Regulāri noīriet saules kolektora ekrānu ar mīkstu drānu.

#### **Tehniskie dati:**

Barošanas avots: saules panelis ar 4 1,2 V AA uzlādējamām baterijām.  
Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 1,8 W.  
Skaņas frekvences: 0,6-5 kHz sinusoidālas.  
Skaņas līmeņi: 85-120 dB.  
Kustības sensora diapazons: 10m, leņķis: 120°.

**Pārstrāde:** Šī ierīce un tās akumulatori ir jāpārstrādā. Neizmetiet tos sadzīves atkritumos; atgrieziet tos pārdošanas vietā, kur tie tika iegādāti, lai tie nonāktu pārstrādes sistēmā, vai nogādājiet tos atkritumu pārstrādes centrā.



#### **BG**

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда и ги запазете за бъдещи справки.

**Важна информация:** Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или познания, ако те са надлежно наблюдавани или ако са получили инструкции за безопасно използване на уреда и са разбрали свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор. Използване на открито (IP44 водоустойчив уред). Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Никога не поставяйте ухото си до уреда, когато той е активен. Уредът е предназначен за използване в частния имот на потребителя. Тъй като звуците от уреда се чуват, препоръчваме Ви да инсталирате уреда на повече от 20 метра от място, което може да смущава съседите Ви, ако няма прегради помежду Ви.

В случай на буря или продължителни периоди на дъжд, съхранявайте уреда, за да избегнете повреда.

**Начин на действие:** Уредът отблъсква птиците (гълъби, врани, чайки, свраки, гларуси, скорци и др.). Той комбинира заплашителни звуци (крещящи хищници/грабливи птици, изстрели от пушка, лай на кучета) и светлинни светодиодни светкавици. Паникьосани от тези звуци, птиците усещат опасност, която ги кара да напуснат мястото. Светодиодите с висок интензитет увеличават чувството на паника и правят уреда ефективен срещу други вредители, като дребни гризачи, зайци, катерици и др. Уредът отблъсква присъстващите птици незабавно, но промените в навиците на птиците са доста дълги, те ще се стремят да се върнат, така че изчакайте няколко седмици за оптимални резултати. За по-голяма ефективност заплашителните звуци се издават на случаен принцип. По този начин уредът защитава площ до 400 m<sup>2</sup> (овощни градини, зеленчукови градини и др.).

**За звуковите вълни:** Те се отразяват от гладки повърхности, но се абсорбират от меки материали като растения. Звуковите вълни не преминават през стени, дървета или предмети.

**Захранване:** Уредът се захранва от 4 акумулаторни батерии AA 1,2 V (включени в комплекта), които се презареждат автоматично от фотоволтаичния панел. За да поставите батериите: Уверете се, че уредът е изключен (положение OFF).

Отворете капака на уреда.

Поставете батериите и затворете капака.

Забележки: Батериите трябва да се поставят в съответствие с посочения върху уреда поляритет. Неакумулаторните батерии не трябва да се презареждат. Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови с употребявани батерии. Използваните батерии трябва да се извадят от уреда и да се върнат в мястото на продажба, откъдето са закупени за рециклиране или да се предадат в център за събиране на отпадъци. Ако уредът не се използва дълго време, батериите трябва да се извадят. Захранващите клеми не трябва да се свързват накъсо.

#### **2 режима на работа:**

**ФИКСИРАН:** Светлинният индикатор мига в червено, издават се звуци и проблясъците се излъчват в продължение на 40 секунди на предварително зададени интервали. Потенциометърът ви позволява да определите времеви интервал между 4 и 25 минути. Уредът има функция за автоматично разпознаване на яркостта; когато светлината започне да намалява (вечер), уредът спира да работи. Наистина повечето птици не са активни вечер. За да изключите уреда, поставете бутона на OFF.

**АВТОМАТИЧЕН:** Светлинният индикатор свети непрекъснато в червено, сензорът за движение, разположен в предната част на уреда, задейства издаването на звуци и проблясъка веднага щом открие наличието на вредители. Той работи за 40 секунди, когато бъде открит нарушител, след което започва отново с нов цикъл от 40 секунди, ако нарушителят все още бъде открит. Сензорът за движение има ъгъл на засичане приблизително 120° и максимален обхват на засичане 10 метра. Силата на звука може да бъде зададена предварително с помощта на бутона „Сила на звука“. Ефективността на уреда е най-голяма, когато силата на звука е настроена на максимум.

#### **Инсталиране и настройки:**

1. Закрепете уреда с винтове към стълб, стена, дърво или друга опора. Насочете високоговорителя във въздуха към зоната, която трябва да бъде защитена.
2. Изберете ФИКСИРАН или АВТОМАТИЧЕН режим на работа.
3. Регулирайте силата на звука.
4. Само за ФИКСИРАН режим, задайте желания интервал от време между звуковите емисии. Препоръчително е уредът да се монтира на височина от 1 m до 1,5 m, където се откриват вредители (обикновено гнезда). Не поставяйте уреда пред дървета, клони, покриви и т.н. Това може да блокира сензора за движение и значително да намали ефективността на уреда. Освен това, поставете уреда за отблъскване на птици на място, което ограничава

въздействието на природните стихии върху уреда (вода, сняг, топлина и пряка ултравиолетова слънчева радиация).

Оставете уреда да работи денонощно без прекъсване. За защита на голяма площ или ако зеленината в областта, която трябва да бъде защитена, е гъста, може да са необходими няколко уреда. Ако след няколко седмици употреба не се наблюдава ефект, променете местоположението на уреда.

**Поддръжка:** Изключете уреда и го почистете със суха кърпа. Почиствайте редовно екрана на слънчевия колектор с мека кърпа.

#### **Технически данни:**

Електрозахранване: соларен панел с 4 акумулаторни батерии AA 1,2 V.  
Максимална консумация на енергия: 1,8 W.  
Звукови честоти: 0,6–5 kHz синусоидални.  
Нива на звука: 85–120 dB.  
Обхват на сензора за движение: 10 m, ъгъл: 120°.

**Рециклиране:** Този уред и неговите батерии трябва да се рециклират. Не ги изхвърляйте в битовите отпадъци; върнете ги за рециклиране в мястото на продажба, от което са закупени, или ги занесете в център за събиране на отпадъци.



#### **EE**

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

**Oluline teave.** Vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada siis, kui neile tagatakse nõuetekohane järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ja hooldada. Kasutamiseks välitingimustes (seadme veekindlus IP44). Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Ärge kunagi pange kõrva seadme vastu, kui see on sisse lülitatud. Seade on mõeldud kasutamiseks kasutaja eramaal. Kuna seadme helid on kuuldavad, on soovitatav seade paigaldada kaugemale kui 20 meetrit kohast, mis võib teie naabreid häirida, kui teie vahel pole takistust. Mis tahes kahjustuste vältimiseks ärge kasutage seadet tormi või pikkade vihmaperioodide korral.



που η περιοχή που επιθυμείτε να προστατεύσετε διαθέτει πυκνό φύλλωμα. Εάν δεν παρατηρηθεί αποτελεσματικότητα μετά από αρκετές εβδομάδες χρήσης, αλλάξτε τη θέση της συσκευής.

**Συντήρηση:** Απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε τη με ένα στεγνό πανί. Να καθαρίζετε τακτικά το πλαίσιο του ηλιακού συλλέκτη με ένα μαλακό πανί.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τροφοδοσία: ηλιακό πάνελ με 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA 1,2 V.

Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας: 1,8 W.

Συχνότητες ήχου: Ημιτονοειδείς κυματομορφές: 0,6-5 kHz.

Ηχητικά επίπεδα: 85-120 dB.

Εύρος αισθητήρα κίνησης: 10 m, γωνία: 120°.

**Ανακύκλωση:** Αυτή η συσκευή και οι μπαταρίες της πρέπει να ανακυκλωθούν. Μην τις απορρίψετε στα οικιακά απόβλητα. Επιστρέψτε τις στο σημείο πώλησής τους για να ανακυκλωθούν ή για να αποσταλούν σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.



## HR

Pažljivo pročítajte ove upute prije uporabe uređaja i čuvajte ih za buduću uporabu.

**Važne informacije:** Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršениh najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako su im pružene upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i ako razumiju povezano rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Vanijska uporaba (uređaj s otpornošću IP44). Čuvajte izvan dohvata djece.

Nikada ne stavljajte uho na uređaj kada on radi. Uređaj je namijenjen za uporabu na privatnom vlasništvu korisnika. Budući da su zvukovi uređaja čujni, preporučuje se da uređaj postavite na udaljenosti većoj od 20 metara od mjesta da ne biste ometali svoje susjede ako između vas nema prepreka.

U slučaju oluje ili duže kiše pohranite uređaj kako biste izbjegli bilo kakvo oštećenje.

**Način rada:** Uređajem se odbijaju ptice (golubovi, vrane, galebovi, svrake, strvinari, čvorci itd.). Kombinirani

su prijeteci zvukovi (krikovi predatora/grabljivica, pucajci, ptice, laganje pasa) i bljeskanje lampica LED. Budući da ih ti zvukovi uznemiravaju, ptice osjećaju opasnost što ih potiče da napuste mjesta. Lampicama LED visokog intenziteta povećava se osjećaj panike i učinkovitost uređaja protiv drugih nametnika, kao što su mali glodavci, zečevi, vjeverice itd. Uređajem se trenutno odbijaju prisutne ptice, međutim promjene u navikama ptica prilično su spore, one teže vraćanju pa pričekajte nekoliko tjedana za postizanje optimalnih rezultata. Radi bolje učinkovitosti prijeteci zvukovi emitiraju se nasumično. Uređajem se tako obuhvaća površina do 400 m<sup>2</sup> (voćnjaci, povrtnjaci i sl.).

**O zvučnim valovima:** Oni se odbijaju od glatkih površina, ali ih upijaju mekani materijali kao što su biljke. Zvučni valovi ne prolaze kroz zidove, stabla i predmete.

**Napajanje:** Uređaj se napaja četirima punjivim baterijama AA 1,2 V (isporučuju se) koje se automatski pune preko solarnog panela.

Kako se postavljaju baterije:

Provjerite je li uređaj isključen (položaj ISKLJUČENO).

Otvorite poklopac uređaja.

Stavite baterije i zatvorite poklopac.

Napomene: Baterije se moraju umetnuti pazeći na polaritete navedene na uređaju. Nepunjive baterije ne smiju se ponovno puniti. Različite se vrste baterija ili nove i upotrebljavane baterije ne smiju miješati. Upotrebljavane se baterije moraju izvaditi iz uređaja i odnijeti na prodajno mjesto gdje su kupljene kako bi se stavile u sustav recikliranja ili odložile na mjesto za odlaganje otpada. Ako se uređaj ne upotrebljava dulje vrijeme, baterije se trebaju ukloniti. Na terminalima se za napajanje ne smije dogoditi kratki spoj.

#### Dva načina rada:

NEPROMJENJIVO: Signalna lampica treperi crveno, zvukovi se i bljeskovi emitiraju tijekom 40 sekundi u unaprijed određenim intervalima. Potencijetrom se omogućava određivanje intervala između 4 i 25 minuta. Uređaj je opremljen funkcijom automatskog očitavanja osvjetljenja; kada osvjetljenje započne slabjeti (navečer), uređaj prestaje raditi. Većina ptica nije aktivna navečer. Da biste isključili uređaj, postavite gumb u položaj ISKLJUČENO.

AUTOMATSKI: Signalna lampica neprekidno svijetli crveno, osjetnikom se pokreta na prednjoj strani uređaja aktivira emitiranje zvukova i bljeskova čim se otkrije prisutnost nametnika. Način rada izvodi se 40 sekundi kada se otkrije uljez, a zatim se ponovno izvodi novi ciklus u trajanju od 40 sekundi ako je uljez još uvijek prisutan. Osjetnik pokreta ima kut otkrivanja od približno 120° i najveće domet otkrivanja od 10 metara. Glasnoća se može namjestiti uporabom gumba „Glasnoća“.

Učinkovitost je uređaja najveća kada se glasnoća postavi na maksimum.

#### Postavljanje i namještanje:

- Pričvrstite uređaj vijcima za stup, zid, drvo ili drugu podlogu. Usmjerite zvučnik prema području koje se treba zaštititi.
- Odaberite način rada NEPROMJENJIVO ili AUTOMATSKI.
- Namjestite glasnoću.

4. Samo za NEPROMJENJIVI način rada postavite željeni interval između emitiranja zvuka.

Preporučuje se postaviti uređaj na visinu od 1 m do 1,5 m gdje se otkrivaju štetnici (obično gnijezda). Ne postavljajte uređaj nasuprot drveća, grana, krovova itd. Time bi mogao zapriječiti osjetnik pokreta i značajno smanjiti učinkovitost uređaja. Osim toga, postavite strašilo na mjesto na kojem je ograničen utjecaj prirodnih čimbenika na uređaj (voda, snijeg, toplina i izravno ultraljubičasto zračenje sunca).

Pustite uređaj da radi neprekidno tijekom dana.

Da biste zaštitili veliki prostor ili ako se u području koje želite zaštititi nalazi gusto lišće, možda vam je potrebno više uređaja.

Ako se nakon nekoliko tjedana uporabe ne primijeti učinkovitost, promijenite mjesto uređaja.

**Održavanje:** Isključite uređaj i očistite ga suhom krpom. Redovito čistite zaslon solarnog panela mekom krpom.

#### Tehnički podatci:

Napajanje: solarni panel s četiri punjive baterije AA 1,2 V.

Najveća potrošnja električne energije: 1,8 W.

Frekvencije zvuka: 0,6 do 5 kHz sinusoidno.

Razine buke: 85 do 120 dB.

Raspon osjetnika pokreta: 10 m, kut: 120°.

**Recikliranje:** Ovaj uređaj i njegove baterije moraju se reciklirati. Ne bacajte u kućni otpad, već ih vratite na prodajno mjesto na kojem su kupljeni kako bi ušli u sustav recikliranja ili ih odložite na odlagalište otpada.



## LT

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

**Svarbi informacija:** jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotų fizinių, sensorinių ar psichinių sugebėjimų, arba asmenys, turintys nepakankamai

patirties ir (arba) žinių, šiuo prietaisu gali naudotis tik jei yra tinkamai prižiūrimi arba jiems išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir įspėta apie gresiančius pavojus. Neleiskite vaikams naudotis prietaisu. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti šio prietaiso.

Tinka naudoti lauke (prietaiso nelaidumas vandeniui IP44). Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Niekada neglaukite ausies prie veikiančio prietaiso. Prietaisas skirtas naudoti naudotojo privačioje teritorijoje. Kadangi prietaiso skleidžiami garsai yra girdimi, rekomenduojame prietaisą įtaisyti daugiau nei 20 metrų atstumu nuo vietos, kur jis galėtų trukdyti kaimynams, jei jūsų nuo jų neskiria jokia kliūtis. Kilus audrai ar ilgai lyjant lietai prietaisą padėkite į saugią vietą, kad išvengtumėte jo sugadinimo.

**Veikimas:** Prietaisas atbaido paukščius (balandžius, varnas, kirus, šarkas, žuvėdras, vamėnus ir pan.). Jis sujungia grėsmingus garsus (plėšrūnų / plėšriųjų paukščių klyksmus, šūvių iš karabino garsus, šunų lojimą) ir LED šviesos blyksnius. Šių garsų išgąsdinti paukščiai ima jausti nuolatinį pavojų, todėl palieka teritoriją. Labai ryškūs šviesos diodai didina panikos jausmą ir dėl jų prietaisas veiksmingai atbaido ir kitus kenkėjus, pavyzdžiui, smulkios graužikus, triušius, voveres ir pan. Prietaisas paukščius atbaido iš karto, tačiau paukščių įpročiams pasikeisti reikia nemažai laiko, jie linkę grįžti, todėl optimaliam rezultatui pasiekti reikia kelių savaičių. Siekiant didesnio veiksmingumo, grėsmingi garsai skleidžiami atsitiktine tvarka. Šitaip prietaisas apsaugo iki 400 m<sup>2</sup> plotą (vaismedžių sodus, daržus ir kt.).

**Apie garso bangas:** Jos atsimuša nuo lygių paviršių, tačiau minkštos medžiagos, pavyzdžiui, augalai, jas sugeria. Garso bangos nepraeina per sienas, medžius ar daiktus.

**Maitinimas:** Prietaisas maitinamas 4 1,2 V AA įkraunamomis baterijomis (priedamos), kurias automatiškai įkrauna saulės baterija.

Baterijų įdėjimas:

įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas (padėtis OFF).

Atidarykite prietaiso dangtelį.

Įdėkite baterijas ir uždarykite dangtelį.

Pastabos: baterijas reikia įdėti pagal ant prietaiso nurodytą poliškumą. Neįkraunamų baterijų pakartotinai įkrauti negalima. Negalima kartu naudoti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų. Panaudotas baterijas būtina išimti iš prietaiso ir grąžinti į pardavimo vietą, kurioje jos buvo įsigytos, kad būtų perduotos į perdirbimo sistemą arba nunešti į surinkimo vietą. Jei prietaisas bus nenaudojamas ilgą laiką, baterijas reikia išimti. Maitinimo gnybtų negalima sujungti trumpuoju jungimu.

## 2 veikimo režimai:

FIKSUOTAS: Indikatoriaus lemputė mirksi raudonai, garsai ir šviesos blyksniai skleidžiami 40 sekundžių iš anksto nustatytais intervalais. Potenciometru galima nustatyti laiko intervalą nuo 4 iki 25 minučių. Prietaisas turi automatinę apšvietimo aptikimo funkciją; pradėjus temti (vakare), prietaisas nustoja veikti. Dauguma paukščių vakare nėra aktyvūs. Norėdami išjungti įrenginį, perjunkite jungiklį į padėtį OFF (išjungta).

AUTOMATINIS: Indikatoriaus lemputė nepertraukiamai šviečia raudonai, prietaiso priekyje esantis judesio jutiklis, aptikęs kenkėjus, įjungia garsus ir blyksnius. Prietaisas veikia 40 sekundžių po kenkėjo aptikimo, tada, jei vis dar aptinka kenkėją, pradeda naują 40 sekundžių ciklą. Judesio jutiklio aptikimo kampas yra apie 120°, o didžiausias aptikimo diapazonas – 10 metrų. Garsumą galima nustatyti mygtuku „Garsumas“. Prietaisas veiksmingiausias, kai nustatytas didžiausias garsumas.

## Įtaisymas ir nustatymas:

1. Pritvirtinkite prietaisą varžtais prie stulpo, sienos, medžio ar kitokio laikiklio. Pasukite garsiakalbį link zonos, kurią norite apsaugoti.
2. Pasirinkite FIKSUOTĄ arba AUTOMATINĮ veikimo režimą.
3. Sureguliuokite garsumą.
4. Tik FIKSUOTAM režimui: nustatykite norimą laiko tarpą tarp garsų skleidimo.

Patariame prietaisą įtaisyti 1–1,5 m aukštyje, kur aptinkami kenkėjai (paprastai, jų lizdai). Nestatykite prietaiso priešais medžius, šakas, stogas ir pan. Tai gali uždengti judesio jutiklį ir gerokai sumažinti prietaiso veiksmingumą. Be to, atbaidymo prietaisą pastatykite tokioje vietoje, kurioje būtų apribotas gamtos veiksnių (vandens, sniego, karščio, tiesioginių saulės UV spindulių) poveikis prietaisui.

Prietaisas turi be pertraukos veikti visą dieną. Norint apsaugoti didelį plotą arba jei saugomoje teritorijoje lapija yra tanki, gali prireikti kelių prietaisų. Jei po kelių savaičių naudojimo nepastebima jokie veiksmingumo, pakeiskite įrenginio vieta.

**Priežiūra:** Išjunkite prietaisą ir nuvalykite jį sausa šluoste. Reguliariai valykite saulės kolektoriaus ekraną minkšta šluoste.

## Techniniai duomenys:

Maitinimas: saulės baterija su 4 įkraunamomis AA tipo baterijomis (1,2 V).  
Maksimalus energijos suvartojimas: 1,8 W.  
Garso dažniai: 0,6–5 kHz sinusinės bangos.  
Triukšmo lygis: 85–120 dB.  
Judėsio jutiklio diapazonas: 10 m, kampas: 120°.

**Perdirbimas:** Šis prietaisas ir jo akumuliatoriai turi būti perdirbami. Neišmeskite jų su buitinėmis atliekomis;

nuneškite juos atgal į pardavimo vietą, kur jie buvo įsigyti, kad patektų į perdirbimo sistemą arba į surinkimo vietą.



## SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

**Dôležité informácie:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu. Vonkajšie použitie (vodotesné zariadenie – stupeň ochrany krytóm IP44). Uchovávajú mimo dosahu detí. Nikdy neprikladajte ucho k zariadeniu, keď je aktívne. Zariadenie je určené na používanie na súkromnom pozemku používateľa. Keďže zvuky zariadenia sú počuteľné, odporúčame inštalovať zariadenie vo vzdialenosti väčšej ako 20 metrov od miesta, ktoré by mohlo rušiť vašich susedov, ak medzi vami nie sú žiadne prekážky.

V prípade búrky alebo dlhšieho obdobia dažďa zariadenie uskladnite, aby ste predišli poškodeniu.

**Použitie:** Zariadenie odpudzuje vtáky (holuby, vrany, čajky, straky, škorce atď.). Kombinuje výhražné zvuky (volanie predátorov/dravcov, výstrely z pušky, štekot psov) so svetelnými zábleskami LED diód. Vtáky, ktoré sa týchto zvukov ľakajú, pociťujú nebezpečenstvo a opúšťajú oblasť. LED diódy s vysokou intenzitou zvyšujú pocit zľaknutia a robia zariadenie účinným proti iným škodcom, ako sú malé hlodavce, zajace, veveričky atď. Zariadenie okamžite odpudzuje prítomné vtáky, ale vtákom vo všeobecnosti trvá dlho, kým zmenia svoje návyky, a navyše majú tendenciu sa vracieť, preto by ste mali počítat s tým, že na dosiahnutie optimálnych výsledkov bude potrebných niekoľko týždňov. Z dôvodu zvýšenia účinnosti sa výhražné zvuky vydávajú náhodným výberom. Zariadenie chráni plochu do 400 m<sup>2</sup> (ovocné sady, zeleninové záhrady atď.).

**Zvukové vlny:** Ultrazvukové vlny sa odrážajú od hladkých povrchov, no mäkké materiály, ako rastliny, ich pohlcujú. Zvuk neprechádza stenami, stromami ani predmetmi.

**Napájanie:** Zariadenie je napájané štyrmi nabíjateľnými batériami AA 1,2 V, ktoré sa automaticky dobíjajú prostredníctvom fotovoltického panelu.

Postup inštalácie batérií:

Uistite sa, že je zariadenie vypnuté (poloha OFF).

Otvorte kryt zariadenia.

Umiestnite batérie a kryt zatvorte.

Poznámky: Batérie musia byť vložené so správnou polaritou, ako je uvedené na prístroji. Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, sa nesmú nabíjať. Nemali by ste kombinovať rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie. Použité batérie by sa mali zo spotrebiča vybrať a vrátiť v mieste nákupu na recykláciu alebo odovzdať na skládku odpadu. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, batérie by sa mali vybrať. Napájacie svorky nesmú byť skratované.

## 2 prevádzkové režimy:

**STÁLY:** Svetelná kontrolka bliká červenou farbou a zariadenie v prednastavených intervaloch počas 40 sekúnd vydáva zvuky a bliká. Potenciometer umožňuje nastaviť časový interval od 4 do 25 minút. Zariadenie má funkciu automatickej detekcie jasu; keď svetlo začne slabnúť (večer), zariadenie prestane fungovať. Väčšina vtákov nie je večer aktívna. Ak chcete zariadenie vypnúť, prepnite tlačidlo do polohy OFF.

**AUTOMATICKÝ:** Svetelná kontrolka svieti trvalo červenou farbou a snímač pohybu na prednej strane zariadenia aktivuje vydávanie zvukov a blikanie, hneď ako zaznamená prítomnosť škodcov. Pri zistení narušiteľa zariadenie pracuje počas 40 sekúnd a následne spustí nový 40-sekundový cyklus za predpokladu, že naďalej zaznamenáva prítomnosť narušiteľa. Snímač pohybu má detekčný uhol približne 120° a maximálny detekčný dosah 10 metrov. Hlasitosť môžete nastaviť pomocou tlačidla „Volume“. Zariadenie je najúčinnnejšie, keď je hlasitosť nastavená na maximum.

## Umiestnenie a nastavenie:

1. Zariadenie pomocou skrutiek pripevnite na stĺp, stenu, strom alebo inú podperu. Reproduktor nasmerujte do vzduchu, smerom k chránenej oblasti.
  2. Vyberte STÁLY alebo AUTOMATICKÝ prevádzkový režim.
  3. Nastavte hlasitosť.
  4. Len pre STÁLY režim: Nastavte požadovaný časový interval medzi vydávaním zvuku.
- Zariadenie sa odporúča nainštalovať vo výške 1 až 1,5 m, kde sa vyskytujú škodcovia (zvyčajne hniezda). Zariadenie neumiestňujte pred stromy, konáre, strechy atď. Mohlo by to zablokovať snímač pohybu a výrazne znížiť účinnosť zariadenia. Okrem toho odporúčame umiestniť odpudzovač vtákov na miesto, ktoré chráni zariadenie pred účinkami prírodných živlov (voda, sneh, teplo a priame UV žiarenie zo slnka).

Zariadenie nechajte bežať nepretržite celý deň.

Ak potrebujete chrániť väčšiu plochu alebo ak sa v danom priestore nachádza hustá výsadbá, pravdepodobne bude nutné použiť viacero zariadení.

Ak sa po niekoľkých týždňoch používania nedostaví žiadny účinok, zmeňte umiestnenie zariadenia.

**Údržba:** Zariadenie vypnite a vyčistite ho suchou handričkou. Povrch solárneho kolektora pravidelne čistite mäkkou handričkou.

## Technické údaje:

Napájanie: solárny panel so 4 nabíjateľnými batériami AA 1,2 V.

Maximálna spotreba: 1,8 W.

Zvukové frekvencie: 0,6 – 5 kHz, sinusové.

Hladina hluku: 85 – 120 dB.

Dosah snímača pohybu: 10 m, uhol: 120°.

**Recyklácia:** Toto zariadenie a jeho batérie sa musia recyklovať. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Vráťte ich na miesto nákupu na recykláciu alebo ich odnesť do strediska na likvidáciu odpadu.



## MNE

Pažljivo pročítajte ovo uputstvo prije upotrebe uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.

**Važne informacije:** Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca sa najmanje napunjenih 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju uputstva u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i ako razumiju s tim povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Spoljašnja upotreba (uređaj je vodootporan IP44). Čuvajte izvan domašaja djece.

Nikada ne približavajte uho uređaju dok je u radu. Uređaj je namijenjen za upotrebu na privatnom posjedu korisnika. S obzirom na to da su zvuci uređaja čujni, preporučuje se postavljanje uređaja na udaljenosti većoj od 20 metara od mjesta koje bi moglo smetati komšijama, ukoliko između ne postoji prepreka. U slučaju oluje ili dužih perioda kiše, sklonite uređaj kako biste izbjegli njegovo oštećenje.

**Funkcionisanje:** Uređaj odbija ptice (golubove, vrane, galebove, svrake, čvorke itd.). Kombinuje prijeteće zvuke (krike grabljivica, pucnje iz puške, lavež pasa)

i LED svjetlosne bljeskove. Uplašene ovim zvucima, ptice osjećaju opasnost koja ih primorava da napuste to područje. LED diode visokog intenziteta pojačavaju osjećaj panike i čine uređaj efikasnim i protiv drugih štetočina, kao što su mali glodari, zečevi i vjeverice. Uređaj odmah odbija prisutne ptice, međutim promjene u navikama ptica traju prilično dugo, te one imaju tendenciju da se vraćaju, zbog čega je za optimalan rezultat potrebno nekoliko sedmica. Radi veće efikasnosti, prijeteci zvuci se emituju nasumično. Uređaj na taj način štiti površinu do 400 m<sup>2</sup> (voćnjaci, povrtnjaci itd.).

**O zvučnim talasima:** Oni se odbijaju od glatkih površina, ali ih apsorbiraju meki materijali kao što su tepisi i zavjese. Zvučni talasi ne prolaze kroz zidove, drveće niti druge prepreke.

**Napajanje:** Uređaj se napaja pomoću 4 punjive AA baterije od 1,2 V (uključene), koje se automatski pune putem fotonaponskog panela.

Za postavljanje baterija:

Provjeriti da li je uređaj isključen (OFF pozicija).

Otvorite poklopac uređaja.

Postavite baterije i zatvorite poklopac.

Napomene: Baterije se moraju umetnuti poštujući polaritet naznačen na uređaju. Baterije koje nisu punjive ne smiju se puniti. Različite vrste baterija ili nove i korišćene baterije ne smiju se miješati. Iskorišćene baterije moraju se ukloniti iz uređaja i vratiti na mjesto gdje su kupljene radi reciklaže ili odložiti u reciklažni centar. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, preporučuje se uklanjanje baterija. Klemovi za napajanje ne smiju biti kratko spojeni.

## 2 režima rada:

**FIKSNI REŽIM:** Svjetlosni indikator treperi crveno, a zvuci i svjetlosni bljeskovi se emituju tokom 40 sekundi u unaprijed određenim intervalima. Potencijometar omogućava podešavanje vremenskog intervala između 4 i 25 minuta. Uređaj ima automatsku funkciju detekcije osvjetljenja; kada svjetlost počne da opada (uveče), uređaj prestaje sa radom. Naime, većina ptica nije aktivna u večernjim satima. Da biste isključili uređaj, postavite prekidač na položaj OFF.

**AUTOMATSKI REŽIM:** Svjetlosni indikator svijetli stalno crveno, a senzor pokreta smješten na prednjem dijelu uređaja aktivira zvuke i bljeskove čim detektuje prisustvo štetočina. Uređaj radi 40 sekundi nakon detekcije uljeza, a zatim započinje novi ciklus od 40 sekundi ako je uljez i dalje prisutan. Senzor pokreta ima ugao detekcije od približno 120° i maksimalni domet detekcije od 10 metara. Jačina zvuka može se unaprijed podesiti pomoću dugmeta „Volume“. Efikasnost uređaja je najveća kada je jačina zvuka podešena na maksimum.

## Instalacija i podešavanje:

1. Pričvrstite uređaj vijcima za stub, zid, drvo ili drugi nosač. Usmjerite zvučnik ka području koje želite da zaštitite.

2. Izaberite režim rada FIKSNI ili AUTOMATSKI.

3. Podesite jačinu zvuka.

4. Samo za fiksni režim rada, podesite željeni vremenski interval između emitovanja zvuka.

Preporučuje se postavljanje uređaja na visinu od 1 do 1,5 m, na mjestima gdje se detektuju štetočine (najčešće gnijezda). Ne postavljajte uređaj okrenut prema drveću, granama ili krovovima, jer to može blokirati senzor pokreta i značajno smanjiti efikasnost uređaja. Pored toga, postavite uređaj na mjesto koje umanjuje uticaj prirodnih faktora (voda, snijeg, toplota i direktno UV zračenje sunca).

Ostavite uređaj da neprekidno radi tokom dana.

Za zaštitu veće površine ili ako je vegetacija gusta, može biti potrebno koristiti više uređaja.

Ako se nakon nekoliko sedmica upotrebe ne primijeti efikasnost, promijenite položaj uređaja.

**Održavanje:** Isključite uređaj i očistite ga suvom krpom. Redovno čistite ekran solarnog senzora mekom krpom.

## Tehnički podaci:

Napajanje: solarni panel sa 4 punjive AA baterije od 1,2 V.

Maksimalna potrošnja energije: 1,8 W.

Zvučne frekvencije: 0 – 6 kHz, sinusoidno.

Nivoi buke: 85 – 120 dB.

Domet senzora pokreta: 10 m, ugao: 120°.

**Reciklaža:** Ovaj uređaj i njegove baterije moraju se reciklirati. Ne bacajte u smeće, već ih vratite na prodajno mjesto na kojem su kupljeni kako bi ušli u sistem recikliranja ili ih odnesite u centar za reciklažu.



## TR

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurabilmek için saklayın.

**Önemli bilgiler:** Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler anlaşıldığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik

ve bakım gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Harici kullanımı (IP44 su geçirmez cihaz). Çocuklardan uzak tutun.

Çalışırken cihazı asla kulağınızda dayamayın. Cihaz, kullanıcının özel mülkiyetinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazdan çıkan sesler duyulabilir olduğundan, aranızda hiçbir engel yoksa cihazı komşularınızı rahatsız edebilecek alandan en az 20 metre uzağa kurmanız önerilmektedir.

Fırtına veya uzun süre yağmur yağması durumunda bozulmasını önlemek için cihazı toplayın.

**Çalışma:** Cihaz kuşları (güvercinler, kargalar, martılar, saksıganlar, martılar, sığırcıklar gibi) uzaklaştırır. Yırtıcı hayvan/kuş çığlıkları, tüfek atışı sesleri ve köpek havlamaları gibi tehdit edici sesler ile LED ışık flaşlarını birleştirir. Bu sesler nedeniyle paniğe kapılan kuşlar, onları buldukları yerleri terk etmeye zorlayan bir tehlike sezerler. Yüksek yoğunluklu LED'ler panik hissini artırır ve cihazı küçük kemirgenler, tavşanlar, sincaplar gibi diğer zararlı hayvanlara karşı etkili hale getirir. Cihaz, mevcut kuşları hemen uzaklaştırır. Ancak, kuşların alışkanlıklarını değiştirmeleri uzun zaman alır ve geri dönme eğiliminde olurlar. Bu nedenle en iyi sonuçlar için birkaç hafta beklemeniz gerekir. Daha yüksek etki için tehdit edici sesler rastgele aralıklarla yayılır. Cihaz böylece 400 m<sup>2</sup>'ye varan bir alanı (meyve bahçeleri, sebze bahçeleri vb.) korur.

**Ses dalgaları hakkında:** Ses dalgaları düz yüzeylerden sekerler, ancak bitkiler gibi yumuşak malzemeler tarafından emilirler. Ses dalgaları duvarlardan, ağaçlardan veya nesnelere geçmez.

**Güç kaynağı:** Cihaza fotovoltaik paneller otomatik olarak şarj edilen 4 adet yeniden şarj edilebilir AA 1,2 V pil (tedarik edilir) ile güç sağlanmaktadır.

Pilleri takmak için:

Cihazın kapalı olduğundan (OFF konumunda olduğundan) emin olun.

Cihazın kapağını açın.

Pilleri yerleştirip kapağı kapatın.

Notlar: Piller, cihazda gösterilen kutulara uygun şekilde takılmalıdır. Yeniden şarj edilebilir özelliğe sahip olmayan piller yeniden şarj edilmemelidir. Farklı tipteki piller ve yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Kullanılmış piller cihazdan çıkarılmalı ve geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alındıkları satış noktasına geri getirilmeli veya bir geri dönüşüm merkezine bırakılmalıdır. Cihaz uzun süre boyunca kullanılmayacaksa, pilleri çıkarılmalıdır. Güç terminallerinde kısa devre yapılmamalıdır.

## 2 çalışma modu:

**SABİT:** Gösterge ışığı kırmızı renkte yanıp söner ve önceden ayarlanmış aralıklarla 40 saniye boyunca sesler ve flaşlar yayılır. Potansiyometre 4 ila 25 dakika arasında bir zaman aralığı belirlemenizi sağlar. Cihazın otomatik parlaklık algılama fonksiyonu vardır; ışık kararmaya başladığında (akşamları) cihaz çalışmayı durdurur. Çünkü çoğu kuş akşamları aktif hareket etmez. Cihazı kapatmak için düğmeyi KAPALI konumuna getirin.

**OTOMATİK:** Gösterge ışığı sürekli kırmızı renkte yanar, cihazın ön kısmında bulunan hareket sensörü, haşerelerin varlığını algıladığı anda ses çıkarmasını ve yanıp sönmelerini tetikler. Davetsiz misafir tespit edildiğinde 40 saniye boyunca çalışır, ardından davetsiz misafir gitmemişse 40 saniyelik yeni bir döngüyle yeniden başlar. Hareket sensörünün algılama açısı yaklaşık 120 °dir ve maksimum algılama aralığı 10 metredir. Ses düzeyi "Ses Düzeyi" düğmesi kullanılarak önceden ayarlanabilir. Cihaz, ses seviyesi maksimuma ayarlandığında en yüksek etkinlikte çalışır.

## Kurulum ve ayarlar:

1. Cihazı vidalarla bir direğe, duvara, ağaca veya başka bir desteğe sabitleyin. Hoparlörü havada, korunacak alana doğru tutun.

2. SABİT veya OTOMATİK çalışma modunu seçin.

3. Sesi ayarlayın.

4. Yalnızca SABİT mod için ses emisyonları arasında istenen zaman aralığını ayarlayın.

Cihazın, haşerelerin tespit edildiği 1 m ila 1,5 m yüksekliğe (genellikle yuvalara) kurulması tavsiye edilir. Cihaz ağaçlar, dallar, çatılar gibi yerlere bakacak şekilde yerleştirilmeyin. Bu, hareket sensörünün engelleyebilir ve cihazın etkinliğini önemli ölçüde azaltabilir. Ayrıca, korkutucu cihazı doğal unsurların (su, kar, ısı ve güneşten gelen doğrudan UV radyasyonu) cihaz üzerindeki etkilerini sınırlayan bir yere yerleştirin.

Cihazı gün boyunca kesintisiz çalıştırın. Büyük bir alan korunacaksa veya korunacak alanda çok miktarda yaprak varsa birden fazla cihaz gerekebilir. Birkaç haftalık kullanımdan sonra herhangi bir etki görülmezse cihazın yerini değiştirin.

**Bakım:** Cihazı kapatıp kuru bir bezle temizleyin. Güneş kolektörü ekranını düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.

## Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: 4 adet AA 1,2 V şarj edilebilir pilli güneş paneli.

Maksimum elektrik tüketimi: 1,8 W.

Ses frekansları: 0,6-5 kHz sinüzoidal.

Ses düzeyleri: 85-120 dB.

Hareket sensörü aralığı: 10 m, aç: 120 °.

**Geri Dönüşüm:** Bu cihaz ve pilleri geri dönüştürülmelidir. Evsel atıklarla birlikte atmayın; geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alındıkları satış noktasına geri getirin veya bir geri dönüşüm merkezine bırakın.



## RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для последующего использования.

**Важная информация:** детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности или с отсутствием опыта и знаний разрешается пользоваться прибором под присмотром или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

Для использования вне помещений (степень защиты прибора — IP44). Храните в недоступном для детей месте.

Не прикладывайте ухо к прибору, когда он работает. Прибор предназначен для использования на частном земельном участке пользователя. Генерируемые прибором звуки слышны для человеческого уха, поэтому рекомендуется устанавливать прибор на расстоянии не менее 20 метров от места, где он может причинять беспокойство соседям, если между прибором и этим местом нет препятствий.

В случае урагана или продолжительных дождей уберите прибор во избежание повреждений.

**Принцип действия:** прибор отпугивает птиц (голубей, ворон, чаек, сорок, скворцов и т. д.). Он генерирует тревожные звуки (крики диких животных и хищных птиц, звуки ружейных выстрелов, лай собак) в сочетании со светодиодными вспышками. В панике от этих звуков птицы ощущают опасность, что заставляет их покинуть место. Светодиоды высокой интенсивности усиливают чувство паники и делают прибор эффективным против других вредителей, таких как мелкие грызуны, кролики, белки и т. п. Прибор мгновенно отпугивает находящихся поблизости птиц, но на изменение их повадок требуется много времени. Птицы будут возвращаться в привычное место, поэтому для достижения оптимальных результатов необходимо несколько недель. Для наибольшей эффективности

угрожающие звуки издаются в случайном порядке. Прибор защищает участок площадью до 400 м<sup>2</sup> (сады, огороды и т. п.).

**Сведения о звуковых волнах:** они отражаются от гладких поверхностей, но поглощаются мягкими материалами, такими как растения. Звуковые волны не проходят сквозь стены, деревья и предметы.

**Питание:** прибор работает от 4 аккумуляторных батареек AA 1,2 В (входят в комплект), которые автоматически подзаряжаются от солнечной панели. Установка батареек:

убедитесь, что прибор выключен (положение OFF). Откройте крышку прибора.

Вставьте батарейки и закройте крышку.

Примечания: при установке батареек соблюдайте полярность, указанную на приборе. Неперезаряжаемые батарейки не подлежат перезарядке. Не смешивайте разные типы батареек или новые и бывшие в использовании батарейки. И использованные батарейки необходимо извлечь из прибора и сдать в пункт продажи, где они были куплены, для последующей переработки или в пункт сбора мусора. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, батарейки следует извлечь. Клеммы питания не должны быть закорочены.

### 2 режима работы:

**FIXE (НЕПРЕРЫВНЫЙ):** индикатор мигает красным цветом, а звуки и вспышки генерируются в течение 40 секунд с заданным интервалом. С помощью потенциометра можно настроить интервал от 4 до 25 минут. Прибор имеет функцию автоматического определения яркости; когда свет начинает убывать (в вечернее время), прибор прекращает работать. Это связано с тем, что большинство птиц не проявляют активности в вечернее время. Чтобы выключить прибор, поверните кнопку в положение OFF.

**AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ):** индикатор горит непрерывным красным цветом, а при обнаружении вредителей датчик движения на передней панели прибора генерирует звуки и вспышки. При обнаружении вредителя он включается на 40 секунд, и если вредитель все еще присутствует прибор включается повторно на 40 секунд. Угол обнаружения датчика движения составляет около 120°, а максимальная дальность обнаружения — 10 метров. Громкость можно предварительно настроить с помощью кнопки Volume. Прибор работает наиболее эффективно, когда громкость установлена на максимум.

### Установка и настройка:

1. Зафиксируйте прибор на столбе, стене, дереве или другой опоре с помощью винтов. Направьте динамик в воздух в направлении защищаемой территории.

2. Выберите режим работы FIXE или AUTO.

3. Отрегулируйте громкость.

4. Только для режима FIXE: установите желаемый интервал времени между звуковыми сигналами.

Рекомендуется устанавливать прибор на высоте от 1 до 1,5 м в местах обнаружения вредителей (как правило, это гнезда). Не размещайте прибор перед деревьями, ветками, крышами и т. д., поскольку это может мешать работе датчика движения и значительно снизить эффективность работы прибора. Кроме того, не следует размещать отпугиватель птиц в местах, где он будет подвергаться воздействию природных явлений (дождь, снег, нагрев и прямое ультрафиолетовое излучение солнца).

Оставьте прибор работать непрерывно в течение суток. Для охраны территории большой площади или при наличии плотной растительности следует установить несколько устройств.

Если после нескольких недель использования прибора эффекта не наблюдается, измените его местоположение.

**Обслуживание:** выключите прибор и протрите его сухой тканью. Регулярно протирайте солнечную панель мягкой тканью.

### Технические характеристики:

Источник питания: солнечная батарея с 4-мя аккумуляторными батарейками AA 1,2 В.

Максимальная потребляемая мощность: 1,8 Вт.

Звуковые частоты: 0,6—5 кГц, синусоидальные.

Уровни громкости звука: 85—120 дБ.

Дальность действия датчика движения: 10 м, угол: 120°.

**Утилизация:** прибор и батарейки подлежат утилизации. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами. Принесите в пункт продажи, в котором вы их купили, для переработки, или сдайте в пункт сбора мусора.



**Pest Control Europe sprl**  
Avenue Vésale 8c  
1300 Wavre-Nord  
BELGIUM  
[www.weitech.com](http://www.weitech.com)  
[info@weitech.com](mailto:info@weitech.com)